

## SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 7 DÉCEMBRE 1933

**Projet de Loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1934-1935.**

### EXPOSÉ DES MOTIFS.

MADAME, MESSIEURS,

D'après les ordres de S. M. le Roi, j'ai l'honneur de déposer sur le Bureau du Sénat, un projet de loi arrêtant les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier commençant le 1<sup>er</sup> mars 1934 et clôturant le 28 février 1935.

Le montant des dépenses s'élève à 710 millions 095,837 francs dont 68 millions 421,965 francs de dépenses de premier établissement et d'approvisionnements.

Le montant des recettes s'élève à la même somme, compte tenu d'un prélèvement de 24 millions de francs sur les disponibilités de caisse et de 15 millions de francs sur les disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement, ce dernier prélèvement effectué en exécution de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, arrêtant les comptes de prévision de l'exercice 1933-1934.

L'introduction des dépenses et des recettes dans les comptes industriels (document B) fait entrevoir une perte au compte d'exploitation du prochain exercice, perte s'élevant à 9,513,544 francs, résultant en ordre unique de la charge nouvelle qui incombe à la Régie de verser 30 millions à l'État, au titre du Fonds spécial.

## BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 7 DECEMBER 1933

**Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1934-1935.**

### MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Volgens de bevelen van Z. M. den Koning, heb ik de eer op het Bureau van den Senaat een ontwerp van wet neer te leggen, de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon vaststellende, voor het financieel dienstjaar beginnende op 1 Maart 1934 en eindigende op 28 Februari 1935.

Het bedrag der uitgaven beloopt 710 miljoen 095,837 frank, waarvan 68,421,965 frank voor de uitgaven van eersten aanleg en van voorraden.

Het bedrag der ontvangsten beloopt tot dezelfde som, rekening gehouden met eene afneming van 24 miljoen frank op de beschikbare gelden in kas en van 15 miljoen frank op de beschikbare gelden van het afschrijvings- en vernieuwingsfonds, deze laatste afneming gedaan in uitvoering van het artikel 3 van de wet van 10 Oogst 1933 die de ramingen van het dienstjaar 1933-1934 vaststelt.

De boeking der uitgaven en der ontvangsten in de nijverheidsrekeningen (bewijsstuk B) doet een verlies voorzien in de exploitatierekening van het eerstkomend dienstjaar, verlies dat 9,513,544 frank bedraagt, alleenlijk voortkomende uit den nieuwen last die de Regie oplegt 30 miljoen te storten aan den Staat, ten titel van het Bijzonder fonds.

L'État touchera ainsi annuellement la somme de 86,070,000 francs, tout en voyant réserver pour lui dans l'avenir la quasi-totalité des bénéfices éventuels.

\* \* \*

A l'occasion de l'examen des projets précédents des comptes de prévision, il a été demandé que le dépôt du projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie soit effectué sur le bureau de celle des deux Chambres où sera déposé le Budget du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones, ceci dans le but de soumettre les deux projets à un débat commun ou tout au moins de faire suivre de près leur discussion successive devant chacune des deux assemblées.

C'est compte tenu de ce désir que le présent projet de loi a été déposé sur le Bureau du Sénat.

J'attire cependant l'attention sur le fait que, lors du vote du projet de loi instituant la Régie, la Commission sénatoriale des Postes, Télégraphes et Téléphones a estimé qu'il y avait lieu de dégager la gestion de la Régie des aléas que créent les temporisations et les ajournements des discussions et des votes au sein des deux Chambres et dans ce but, elle estimait notamment que l'année de gestion ne devait pas courir du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre, mais du 1<sup>er</sup> mars au dernier jour de février. Admettre *ne varietur* que le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones et les comptes de prévision de la Régie doivent faire l'objet d'un débat commun serait aller à l'encontre des vœux de la Législature lors de la création de la Régie.

*Le Ministre des Postes  
Télégraphes et Téléphones,*  
P. POULLET.

De Staat zal alzoo jaarlijks eene som van 86,070,000 frank ontvangen, al blijft hem in de toekomst schier het geheel der gebeurlijke winsten voorbehouden.

\* \* \*

Bij het onderzoek der vorige ramingen, werd er gevraagd dat het wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie zou neergelegd worden op het bureel van deze der twee Kamers, waar de Begrooting van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie zou worden neergelegd en wel met de bedoeling de twee ontwerpen aan een gemeene bespreking te onderwerpen of ten minste de achtereenvolgende bespreking ervan in elk van beide vergaderingen kort op elkander te laten volgen.

Het is rekening gehouden met dezen wensch dat het onderhavig wetsontwerp op het Bureel van den Senaat werd neergelegd.

Ik vestig nochtans de aandacht op het feit dat, bij de stemming van het wetsontwerp houdende oprichting van de Regie, de Senaatscommissie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie van gevoelen was dat het beheer der Regie diende vrijgemaakt van de wisselvalligheden die worden geschapen door het dralen en het verdagen der besprekingen en der stemmingen in den schoot der twee Kamers en met dit doel achtte zij namelijk dat het beheersjaar niet moest loopen van 1 Januari tot 31 December, maar van 1 Maart tot den laatsten dag der maand Februari. Onveranderlijk aannemen dat de begrooting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de ramingen der Regie aan een gemeene bespreking onderworpen worden, zou tegenstrijdig zijn met de wenschen der Wetgeving bij de oprichting der Regie.

*De Minister van Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,*  
P. POULLET.

## PROJET DE LOI

## WETSONTWERP

**ALBERT,**

ROI DES BELGES,

*A tous présents et à venir, SALUT!*

Vu la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones (art. 4 et 18);

Sur la proposition de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :

## ARTICLE UNIQUE.

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, pour l'exercice financier du 1<sup>er</sup> mars 1934 au 28 février 1935, s'élèvent pour les dépenses et pour les recettes à sept cent dix millions nonante cinq mille huit cent trente-sept francs, comme il est indiqué au Document A ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1933.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

P. POULLET,

**ALBERT,**

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!*

Gezien de wet van 19 Juli 1930, de Regie van Telegraaf en Telefoon stichtend (art. 4 en 18);

Op voorstel van Onzen Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN  
WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

## EENIG ARTIKEL.

De ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het dienstjaar van 1 Maart 1934 tot 28 Februari 1935 bedragen voor de uitgaven en voor de ontvangsten zeven honderd tien miljoen vijf en negentig duizend acht honderd zeven en dertig frank, zooals aangeduid in het hierbijgevoegd bewijsstuk A.

Gegeven te Brussel, den 5 December 1933.

Van 's Konings wege :

*De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

(4)

**RÉGIE**  
DES  
**TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES**

---

COMPTES DE PRÉVISION POUR L'EXERCICE  
**1934-1935**

(Période du 1<sup>er</sup> mars 1934 à fin février 1935)

---

---

**REGIE**  
VAN  
**TELEGRAAF EN TELEFOON**

---

RAMINGEN VOOR HET DIENSTJAAR  
**1934-1935**

(Tijdperk van 1 Maart 1934 tot einde Februari 1935)

**COMPTES DE PRÉVISION POUR L'EXERCICE 1934-1935**  
(Période du 1<sup>er</sup> mars 1934 à fin février 1935).

**DÉPENSES**

N° de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1934-1935 . . . . . — Sommen noodig voor het dienstjaar 1934-1935	Crédits alloués pour l'exercice 1933-1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1933-1934
	<b>TITRE I.</b>		
	DÉPENSES DE PERSONNEL.		
1	Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés; indemnités des membres du Comité de surveillance . . . . . fr.	117,835,900	123,374,790
2	Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature.	75,226,250	81,221,180
3	Pensions et premier terme des pensions à accorder aux fonctionnaires et employés. Exécution de la loi du 3 juin 1920, portant révision des pensions, et de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions . . . . .	12,383,775	12,833,691
	TOTAL DU TITRE I . . . . . fr.	205,445,925	
	TOTAAL VAN TITEL I . . . . . fr.	=====	
	<b>TITRE II.</b>		
	ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS.		
	Estimation.		
4	a) Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement. Imprimés, combustibles; fournitures de bureau, reliures, etc. . . . . fr. 38,178,800	31,593,800	
	b) Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1933-1934 (pour mémoire) . . . . .	»	
	c) Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1932-1933 . . . . .	2,500,000	»
	d) Fournitures, etc. à liquider sur le programme de 1931-1932 (pour mémoire) . . . . .	»	»
	TOTAL DU TITRE II . . . . . fr.	34,093,800	36,478,000
	TOTAAL VAN TITEL II . . . . . fr.	=====	

**RAMINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1934-1935**  
(Tijdperk van 1 Maart 1934 tot einde Februari 1935).

**UITGAVEN**

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N <sup>o</sup> van het artikel.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
		<b>TITEL I.</b>	
		UITGAVEN VAN PERSONEEL.	
»	5,538,890	Activiteitswedden, wachtgeld en vergoedingen van ambtenaars en beambten; vergoedingen der leden van het Toezichtscomiteit.	1
»	5,994,930	Activiteitswedden, wachtgeld en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premiën en vergoedingen.	2
»	449,916	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleen aan ambtenaars en beambten. Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen en van de wet van 25 Februari 1920 waarbij vooruitbetaling der pensioenen is voorgeschreven.	3
		<b>TITEL II.</b>	
		AANKOOP VAN VOORRADEN.	
		Raming.	
»		a) Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en vernieuwing. Drukwerken, brandstoffen, bureelbehoefden, inbinden, enz. . . . . fr. 38,178,800	4
		b) Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1933-1934 ( <i>ter herinnering</i> );	
		c) Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1932-1933;	
		d) Verschillende leveringen, enz. te betalen op het programma 1931-1932 ( <i>ter herinnering</i> ).	
»	2,384,200		

N° de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Sommes nécessaires pour l'exercice 1934-1935  Sommen noodig voor het dienstjaar 1934-1935	Crédits alloués pour l'exercice 1933-1934  Kredieten verleend voor het dienstjaar 1933-1934
<b>TITRE III.</b>			
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Part d'intervention dans les services centraux . . . . . fr.	1,643,825	1,847,660
6	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne et du Comité consultatif international des communications téléphoniques à grande distance . . . . .	95,425	91,261
7	Subside à la Caisse des ouvriers du Département . . . . .	3,315,560	3,176,200
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail . . . . .	446,000	475,000
9	Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 <sup>er</sup> janvier 1920, par application de la loi du 25 février 1920, prescrivant le paiement anticipatif des pensions . . . . .	» (1)	15,000
10	Subside à l'Ecole interministérielle de T. S. F. . . . .	10,000	8,000
11	Travaux et dépenses diverses se rapportant à l'entretien des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; travaux pour tiers et divers . . . . .	25,700,410	24,010,000
TOTAL DU TITRE III . . . fr.		31,211,220	
TOTAAL VAN TITEL III . . . fr.			
<b>TITRE IV.</b>			
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT.			
12	Dépenses d'extension relevant du programme de 1934-1935 . . . . . fr. Estimation. 74,421,165	27,858,165	
13	Dépenses d'extension relevant du programme de 1933-1934 . . . . .	6,470,000	
14	Dépenses d'extension relevant du programme de 1932-1933 . . . . . fr. Restant à liquider (p <sup>r</sup> mémoire) 9,101,640	»	
15	Dépenses d'extension relevant du programme de 1931-1932 . . . . . 15,728,729	»	
TOTAL DU TITRE IV . . . fr.		34,328,165	33,111,095
TOTAAL VAN TITEL IV . . . fr.			
<p>(1) La dépense prévue de 14,250 francs a été comprise dans le chiffre de 12,383,775 francs, sous l'article 3 ci-dessus.</p>			



DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nr van het artikel.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
		<b>TITEL III.</b>	
		VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN.	
	203,835	Aandeel in de uitgaven van de Centrale Diensten . . . . .	5
4,164	»	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureel, te Bern, en van het Internationaal Raadgevend Comité voor het telefoonverkeer op grooten afstand.	6
139,360	»	Toelage aan de Werkliedenkas van het Departement . . . . .	7
	29,000	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen en door arbeidsongevallen.	8
	15,000	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op de op 1 Januari 1920 verworven pensioenen, bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling der pensioenen is voorgeschreven.	9
2,000	»	Toelage aan de interministerieele school van D. T. . . . .	10
1,690,410	»	Verschillende werken en uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; werken voor derden en allerlei.	11
		<b>TITEL IV.</b>	
		WERKEN VAN AANLEG.	
		Raming.	
		Uitbreidingsuitgaven afhankelijk van het programma 1934-1935 . . . . . fr. 74,421,165	12
		Uitbreidingsuitgaven afhankelijk van het programma 1933-1934.	13
		Blijft te betalen (ter herinnering)	
		Uitbreidingsuitgaven afhankelijk van het programma 1932-1933 . . . . . fr. 9,101,640	14
		Uitbreidingsuitgaven afhankelijk van het programma 1931-1932 . . . . . 15,728,729	15
1,217,070			
		(1) De voorziene uitgave van 14,250 frank werd begrepen in de som van 12,383,775 frank onder artikel 3 hierboven.	

N° de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1934-1935 — Sommen noodig voor het dienstjaar 1934-1935	Crédits alloués pour l'exercice 1933-1934 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1933-1934
	<b>TITRE V.</b>		
	CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.		
16	Charges financières envers l'Etat :		
	Intérêts sur le capital investi . . . . . fr.	56,070,000	56,069,934
	Intérêts sur le Fonds spécial . . . . .	30,000,000	1,250,000
17	Charges financières envers des tiers . . . . .	40,250,000	29,000,000
18	Alimentation du Fonds d'amortissement et de renouvellement.	44,326,421	43,054,803
19	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les acci- dents . . . . .	850,000	850,000
20	Prélèvement pour la constitution des pensions du personnel actuellement en service . . . . .	»	11,231,968
	TOTAL DU TITRE V . . . fr.	171,496,421	
	TOTAAL VAN TITEL V . . . fr.	=====	
	<b>TITRE VI.</b>		
	AUTRES OPÉRATIONS.		
21	Somme due à l'Etat comme solde du décompte établi en exécution du 2° des articles 5 et 6 de la loi de Régie et règlement des charges financières pour la période du 1 <sup>er</sup> janvier 1930 au 31 décembre 1932 . . . . . fr.	233,520,306	»
	TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES . . . fr.	710,095,837	
	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN . . . fr.	=====	

DIFFÉRENCES. -- VERSCHILLEN.		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	N <sup>o</sup> van het artikel.
Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
TITEL V.			
FINANCIEELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.			
		Financieele lasten jegens den Staat :	16
28,750,066	»	Interesten op het vastgelegd kapitaal;	
		Interesten op het Bijzonder Fonds.	
11,250,000	»	Financieele lasten jegens derden . . . . .	17
1,271,618	»	Voeding van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds . . .	18
»	»	Voeding van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen.	19
»	11,231,968	Afneming voor het vormen der pensioenen van het tegenwoordig in dienst zijnde personeel.	20
TITEL VI.			
ANDERE VERRICHTINGEN.			
»	»	Som aan den Staat verschuldigd als saldo der afrekening afgesloten in uitvoering van 2 <sup>o</sup> der artikels 5 en 6 der Regiewet en regeling der financieele lasten voor het tijdperk loopende van 1 Januari 1930 tot 31 December 1932.	21

## RECETTES

N° de l'article,	DÉSIGNATION DES PRODUITS	EVALUATIONS — RAMINGEN	
		proposées pour 1934-1935 — voorgesteld voor 1934-1935	adoptées pour 1933-1934 — aangenomen voor 1933-1934
	Recettes d'exploitation du Télégraphe . . . . fr. 42,000,000		
1	Recettes d'exploitation du Téléphone . . . . . 317,100,000	363,365,500	364,299,700
	Recettes d'exploitation de la Radio . . . . . 4,265,500		
2	Autres recettes . . . . . fr.	24,036,080	17,091,000
3	Sommes à verser par l'Etat à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :		
	1° Pour l'intérêt et l'amortissement des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'Etat, mais à charge de celui-ci, à l'effet d'alimenter le Fonds spécial institué par la loi du 19 juillet 1930 . . . . . fr. 26,750,000	27,750,000	16,000,000
	2° Pour solde d'intérêt du compte-courant Etat- Régie . . . . . 1,000,000		
4	Intérêts des fonds disponibles . . . . . fr.	300,000	3,000,000
5	Intérêts du placement du Fonds d'assurance . . . . .	200,000	»
6	Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement . . . . .	15,000,000	»
7	Ressources de l'emprunt . . . . .	210,000,000	»
8	Récupération d'avances faites à l'Etat . . . . .	45,504,094	»
9	Prélèvement sur les disponibilités de caisse . . . . .	23,940,163	»
	<b>TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES . . . . . fr.</b>	<b>710,095,837</b>	
	<b>ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN . . . . . fr.</b>		

## ONTVANGSTEN

DIFFÉRENCES. — VERSCHILLEN.		AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Nr van het artikel.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
		Ontvangsten van exploitatie van de Telegraaf. fr. 42,000,000	
	934,200	Ontvangsten van exploitatie van de Telefoon . 317,100,000	1
		Ontvangsten van exploitatie van de Radio. . . . . 4,265,500	
6,945,080	»	Andere ontvangsten . . . . .	2
		Sommen door den Staat aan de Regie van Telegraaf en Telefoon te storten :	3
11,750,000	»	1° Voor den interest en de afschrijving der kapitalen door de Regie in naam en plaats van den Staat geleend, maar ten laste van laatstgenoemde, ten einde het Bijzonder Fonds, ingesteld door de wet van 19 Juli 1930, te voeden . . . . . fr. 26,750,000	
		2° Voor interestsaldo der loopende rekening Staat-Regie . . . . . 1,000,000	
	2,700,000	Interesten der beschikbare gelden . . . . .	4
200,000	»	Interesten der plaatsing van het Verzekeringsfonds . . . . .	5
»	»	Benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en vernieuwingsfonds.	6
»	»	Geldmiddelen der leening . . . . .	7
»	»	Invordering van voorschotten aan den Staat . . . . .	8
»	»	Afneming op de beschikbare gelden in kas . . . . .	9

## NOTES JUSTIFICATIVES

## A. — Dépenses

## ART. 1 et 2.

La diminution provient de la réduction de 5 p. c' sur les traitements et les salaires et de la réduction des effectifs en service.

## ART. 3.

La diminution provient de la réduction de 5 p. c' des pensions.

## ART. 4.

La Régie se proposant de continuer sa politique qui consiste à confier au personnel de la Régie l'exécution de certains travaux d'établissement, les stocks des approvisionnements en magasin seront maintenus sensiblement au même niveau que pendant l'exercice précédent.

## ART. 11.

L'augmentation porte en ordre principal :

1<sup>o</sup> Sur l'entretien des câbles anglo-belges. L'estimation de la dépense, fixée à 1,200,000 francs pour 1932-1933, avait été ramenée à 200,000 francs, pour 1933-1934 à la suite des fortes dépenses de réparations liquidées au cours de l'exercice précédent. Il a été jugé prudent de la porter de nouveau à 1,200,000 francs pour l'exercice 1934-1935;

2<sup>o</sup> Sur les indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques, les estimations précédentes s'étant toujours révélées insuffisantes.

3<sup>o</sup> Sur le solde des comptes de prestations réciproques avec la Société nationale des Chemins de fer belges, celui-ci étant influencé défavorablement par une diminution toujours plus sensible du trafic des télégrammes de service.

Au sujet du poste i) 500,000 francs, relatif à la publicité commerciale, il doit être dit que la propagande en matière téléphonique, comme celle relative à la voie « Belradio » a donné d'heureux résultats.

## ART. 12.

L'estimation du programme de premier établissement pour l'exercice 1934-1935 s'élève à 74 millions 421,165 francs dont 27,858,165 francs à dépenser au cours de l'exercice même.

Il convient de remarquer ici que ces dépenses se rapportent uniquement aux travaux qui feront l'objet de commandes à des tiers. Les autres dépenses du programme d'établissement, qui s'élèvent pour l'exercice envisagé à 76,802,920 francs (voir tableau III, document B) sont effectuées à charge soit des dépenses de personnel reprises aux articles 1 et 2, soit des dépenses de matériel pour lequel l'achat d'approvisionnements est prévu à l'article 4.

## VERANTWOORDING

## A. — Uitgaven

## ART. 1 en 2.

De vermindering komt voort uit de verlaging van 5 t. h. der wedden en loonen en uit de inkrimping der getalsterkten in dienst.

## ART. 3.

De vermindering komt voort uit de verlaging van 5 t. h. der pensioenen.

## ART. 4.

De Regie zich voorstellende hare politiek voort te zetten, die bestaat in het laten uitvoeren van zekere werken van aanleg door het personeel der Regie, zullen de stocks der voorraden in magazijn om zoo te zeggen op hetzelfde peil gehouden worden als gedurende het vorig dienstjaar.

## ART. 11.

De verhooging wordt inzonderheid veroorzaakt :

1<sup>o</sup> Door het onderhoud der Engelsch-Belgische kabels. De raming der uitgave voor 1932-1933 op 1,200,000 frank vastgesteld, werd voor 1933-1934 op 200,000 frank gebracht, ingevolge de hooge herstellingsuitgaven in den loop van het vorig dienstjaar vereffend. Voorzichtigheidshalve wordt de uitgave voor 1934-1935 opnieuw op 1,200,000 fr. gebracht.

2<sup>o</sup> Door de vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten, daar de vorige ramingen altijd onvoldoende zijn gebleken;

3<sup>o</sup> Door het saldo der rekeningen van de wederzijdsche verrichtingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, dat ongunstig wordt beïnvloed door eene steeds grootere vermindering van het verkeer der diensttelegrammen.

Aangaande littera i) 500,000 frank, voor handelspubliciteit, dient er gezegd dat de propaganda inzake telefoon, gelijk die voor den weg « Belradio », gelukkige uitslagen heeft opgeleverd.

## ART. 12.

De raming van het programma van eersten aanleg voor het dienstjaar 1934-1935 bedraagt 74,421,165 frank, waarvan 27,858,165 frank in den loop van het dienstjaar zelf uit te geven.

Er dient hier aangestipt dat die uitgaven enkel betrekking hebben op de werken die het voorwerp zullen uitmaken van bestellingen aan derden. De andere uitgaven van het programma van aanleg, die voor het dienstjaar 76,802,920 (zie tabel III, stuk B) bedragen, worden gedaan hetzij ten laste van de uitgaven van personeel vervat onder artikels 1 en 2, hetzij ten laste van de uitgaven van materieel waarvoor de aankoop van voorraden voorzien is onder artikel 4.

Ce programme comporte d'importants travaux d'extension et de perfectionnement de l'outillage de la Régie, notamment l'automatisation et la mise à commune batterie de nombreux réseaux téléphoniques ainsi que l'application du trafic direct à plusieurs relations entre grands centres et même entre ceux-ci et les réseaux secondaires les plus importants.

La réalisation de ce programme n'aura pas seulement pour effet d'étendre le champ d'action des services de la Régie et de procurer de nouveaux avantages aux usagers sans charges nouvelles pour eux, mais elle portera également remède, d'une façon très efficace, au chômage qui sévit actuellement dans notre industrie nationale. Il suffira d'observer, à ce sujet, que si l'on ajoute aux 31 millions 593,800 francs prévus à l'article 4 comme dépense pour l'achat d'approvisionnements les 27,858,165 fr. de la dépense de premier établissement de l'article 12, c'est près de 60 millions de francs dont bénéficieront directement les constructeurs de matériel téléphonique et les entrepreneurs de travaux au cours de l'exercice 1934-1935.

D'aucuns auraient peut-être souhaité que la Régie poussât encore plus rapidement son programme de travaux d'établissement et partant que les sommes indiquées fussent plus élevées. Ceci n'est pas possible parce que l'ensemble des réalisations envisagées dans les présents comptes de prévision constitue déjà un maximum qu'il n'est pas possible de dépasser sans mettre en péril la situation financière de tout l'organisme et de compromettre davantage l'équilibre du compte d'exploitation.

Le programme d'établissement faisant l'objet de cet article, aura pour effet, en connexion avec les travaux relevant des exercices précédents, de porter l'actif immobilisé à 2,938,000,000 francs compte tenu des suppressions.

Cette valeur sera contrebalancée par des amortissements s'élevant à 1,020,000,000 francs ce qui donne une valeur nette d'actif de 1,918,000,000 francs.

A signaler que la dépense figurant sous le littéra *m*) (Imprévu) provient de l'obligation dans laquelle se trouvent tous les services, pour les nécessités du « contrôle budgétaire », d'avoir des disponibilités pour les travaux absolument imprévisibles, disponibilités qui, accumulées par fractions peu importantes, forment pour l'ensemble du pays la somme prévue au dit littéra.

## ART. 16.

Les charges financières envers l'État comprennent :

1<sup>o</sup> L'intérêt à 5 p. c. sur fr. 1,121,398,685-41, montant de la dette investie, arrêté par la Commission d'inventaire . . . . . fr. 56,070,000  
2<sup>o</sup> L'intérêt à 5 p. c. sur 600,000,000 de francs du Fonds spécial. . . . . 30,000,000

Total : fr. 86,070,000

L'État n'a versé que 150 millions du Fonds spécial, mais il a pris la charge de l'intérêt et de l'amortissement des emprunts contractés par la Régie, à concurrence de 450 millions.

Dit programma omvat belangrijke werken van uitbreiding en van volmaking der uitrustingen van de Regie, namelijk het in automatisch omzetten en het stellen in gemeene batterij van talrijke telefoonnetten, alsmede de toepassing van het rechtstreeksch verkeer met verschillende betrekkingen tusschen groote centra en zelfs tusschen deze laatste en de belangrijkste netten van bijkomend belang.

De uitwerking van dit programma zal niet alleen voor gevolg hebben de werkingssfeer der diensten van de Regie uit te breiden en aan de verbruikers, zonder nieuwe lasten voor hen, nieuwe voordeelen te bezorgen, maar zij zal tevens op zeer doelmatige wijze verhelpen in de werkeloosheid die thans op onze nationale nijverheid drukt. Desbetreffend zal het volstaan er op te wijzen dat wanneer men bij de 31,593,800 frank, voorzien onder artikel 4 als uitgave voor den aankoop van voorraden, de 27,858,165 frank van de uitgave van eersten aanleg van artikel 12 samentelt, bijna 60 miljoen aan de vervaardigers van telefoonmaterieel en aan de ondernemers van werken gedurende het dienstjaar 1934-1935 rechtstreeks zullen ten deele vallen.

Sommigen zouden misschien gewenscht hebben dat de Regie nog spoediger haar programma van werken van aanleg doordreve en dat, derhalve, de aangeduide sommen hooger hadden geweest. Dit is niet mogelijk omdat het geheel der in onderhavige ramingen in 't vooruitzicht gestelde verwezenlijkingen een maximum daarstelt, dat niet kan overschreden worden zonder den financieelen toestand van geheel het organisme in gevaar te brengen en het evenwicht der uitbatingrekening nog meer te verbreken.

Het programma van aanleg in dit artikel opgenomen, zal voor gevolg hebben, in samenhang met de werken der vorige dienstjaren, het vastgelegd actief te brengen op 2,938,000,000 frank rekening gehouden met de afschaffingen.

Zullen tegen deze waarde opwegen de afschrijvingen ten bedrage van 1,020,000,000 frank, hetgeen eene zuivere actiefwaarde geeft van 1,918,000,000 frank.

Aan te stippen dat de uitgave aangeduid onder de rubriek *m*) (Onvoorziene), voortvloeit uit de verplichting voor al de diensten, ingevolge de noodwendigheden van het « begrootingstoezicht », beschikbaar te hebben voor de werken die volstrekt onvoorzienbaar zijn, beschikbaarheden, die door samenbrenging van weinig belangrijke gedeelten, voor het heele land de som vormen voorzien onder dit littéra.

## ART. 16.

De financieele lasten jegens den Staat vervatten :

1<sup>o</sup> Den interest tegen 5 t. h. op 1,121,398,685-41 fr. bedrag der vastgelegde Schuld door de Inventaris-commissie vastgesteld . . . . . fr. 56,070,000  
2<sup>o</sup> Den interest tegen 5 t. h. op 600,000,000 frank van het Bijzonder Fonds . . . . . 30,000,000

Totaal : fr. 86,070,000

De Staat heeft maar 150 miljoen van het Bijzonder Fonds gestort, maar hij heeft den interest en de afschrijving der leeningen door de Regie aangegaan ten zijnen laste genomen voor een bedrag van 450 miljoen.

La Régie est donc tenue de verser à l'État la contre-partie de cette opération, soit 5 p. c. sur l'entière des 600 millions du Fonds spécial (art. 15 de la loi de Régie).

Cette nouvelle charge de 30 millions va mettre pendant un certain temps la Régie en perte. Elle constitue, avec l'intérêt de 5 p. c. sur la dette investie, une charge particulièrement lourde, à supporter intégralement, même en cas de crise.

Par contre, l'État bénéficiera, bon an mal an, d'une rentrée de 86 millions qui représente une rentabilité élevée du capital investi par l'État dans les Télégraphes et les Téléphones.

## ART. 17.

Les charges financières envers les tiers concernent les emprunts suivants :

1<sup>o</sup> Emprunt Caisse d'Épargne 1932, 300 millions de francs au taux de 5,75 p. c. . . . . fr. 17,250,000

2<sup>o</sup> Emprunt hollando-suisse 1932, 15 millions de florins = 31 millions 200,000 francs suisses, taux 5 p. c. plus frais . . . . . 11,000,000

3<sup>o</sup> D'autre part, la Régie se propose de contracter au cours de l'exercice 1934-1935 un emprunt pour se libérer d'anciennes dettes envers l'État (voir art. 7 du chapitre « Recettes »).

La Régie a été autorisée par la loi du 9 mai 1931 à contracter des emprunts pour 750 millions.

Cette faculté a été utilisée à concurrence de 516,825,000 francs.

La Régie peut donc contracter pour un capital nominal de 233,175,000 francs

Considérant les conditions actuelles du marché des capitaux, la charge à envisager est de l'ordre de . . . . . 12,000,000

Total : fr. 40,250,000

A noter que la charge à prendre au compte « Profits et Pertes » est supérieure de 550,000 francs représentant la quote-part à amortir en 1934-35 de la perte et des frais sur émission d'emprunts.

## ART. 18.

Le prélèvement en faveur du fonds de renouvellement et d'amortissement est fixé à 97,282,956 francs. Il a été établi sur les valeurs de l'actif immobilisé au 28 février 1933, augmentés des accroissements d'actif qui ont été réalisés depuis ou qui seront encore réalisés d'ici à la fin de l'exercice.

Certains coefficients ont été révisés par les services techniques, compte tenu de l'expérience et de l'évolution technique.

De Regie is dus gehouden aan den Staat de tegenwaarde dezer verrichting te storten, hetzij 5 t. h. op het geheel der 600 miljoen van het Bijzonder Fonds (art. 15 der Regiewet).

Deze nieuwe last van 30 miljoen zal de Regie gedurende een zekeren tijd in verlies stellen. Samen met den interest van 5 t. h. op de vast gelegde schuld, maakt hij een bijzonder zwaren last uit die geheel dient gedragen, zelfs in geval van crisis.

Daarentegen heeft de Staat, het eene jaar door het andere, het voordeel van een inkomen van 86 miljoen hetgeen een hooge opbrengst van het kapitaal door den Staat in Telegrafien en Telefoonen belegd daarstelt.

## ART. 17.

De financieele lasten jegens derden hebben betrekking op de volgende leeningen :

1<sup>o</sup> Leening Spaarkas 1932, 300 miljoen, tegen interest 5,75 t. h. . . . fr. 17,250,000

2<sup>o</sup> Hollandsche-Zwitsersche leening 1932, 15 miljoen gulden = 31,200,000 zwitsersche frank, interest 5 t. h. plus kosten . . . . . 11,000,000

3<sup>o</sup> Anderzijds stelt de Regie zich voor, gedurende het dienstjaar 1934-1935, eene leening aan te gaan om zich vrij te maken van oude schulden tegenover den Staat (zie art. 7 van het hoofdstuk « Ontvangsten »).

Door de wet van 9 Mei 1931 werd de Regie gemachtigd leeningen aan te gaan voor een bedrag van 750 miljoen.

Deze machtiging werd benuttigd tot een bedrag van 516,825,000 frank.

De Regie mag dus nog leeningen aangaan voor een nominaal kapitaal van 233,175,000 frank.

In aanmerking genomen de tegenwoordige voorwaarden van de markt der kapitalen, beloopt de last die dient voorzien . . . . . 12,000,000

Totaal : fr. 40,250,000

Op te merken dat de last op te nemen in de Winst- en Verliesrekening 550,000 frank hooger is, wat het af te schrijven aandeel in 1934-1935 van het verlies en de kosten bij uitgifte der leeningen vertegenwoordigt.

## ART. 18.

De afneming ten gunste van het aflossings- en vernieuwingsfonds wordt vastgesteld op 97,282,956 frank. Zij is berekend geweest op de waarden van het vastgelegd actief op 28 Februari 1933, vermeerderd met de toenemingen van actief die sedertdien werden verwezenlijkt of die van nu tot het einde van het dienstjaar nog zullen verwezenlijkt worden.

Zekere coefficients werden door de technische diensten herzien, rekening gehouden met de onderzinking en met de technische ontwikkeling.



**FONDS D'AMORTISSEMENT 1934-1935 — AFSCHRIJVINGSFONDS 1934-1935**

NATURE DES INSTALLATIONS AARD DER INRICHTINGEN	Valeur à l'état neuf au 28-2-33 — Waarde in nieuwen staat op 28-2-33	Taux d'amortissement % — Afschrijvings- percent	Amortissement. — Afschrijving
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> . . . . .	194,108,056 76	0.75	1,455,810 40
Mobilier. — <i>Meubelen</i> . . . . .	8,760,652 42	6	525,639 10
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i> . . . . .	14,174,422 31	11.25	1,594,622 50
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> . . . . .	5,534,645 68	—	— (1)
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tus- schensteedsche kabels</i> . . . . .	521,329,303 54	2.14	11,156,447 10
Installations aériennes. — <i>Luchtinrichtin- gen</i> . . . . .	590,972,334 70	3 à 11.43	24,108,831 10
Installations souterraines. — <i>Ondergrond- sche inrichtingen</i> . . . . .	666,464,138 60	1.33 à 4.50	14,338,998 80
Installations sous-fluviales. — <i>Onderri- viersche inrichtingen</i> . . . . .	7,045,550 41	—	— (1)
Installations sous-marines. — <i>Onderzeesche inrichtingen</i> . . . . .	16,093,540 74	6.6	1,062,173 70
Installations intérieures télégraphiques. — <i>Telegraafbinneninrichtingen</i> . . . . .	15,406,125 02	4.75 à 9.50	904,658 80
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Tele- foonmiddenkantoren</i> . . . . .	398,974,041 42	4.50 à 7.50	18,072,555 20
Bureaux publics téléphoniques. — <i>Openbare telefoonkantoren</i> . . . . .	2,946,541 52	4.75	139,960 70
Postes d'abonnés. — <i>Abonnentsposten</i> . . . . .	201,092,969 30	4.75 à 7.91	12,758,993 10
Production énergie électrique. — <i>Verwek- king elektrische kracht</i> . . . . .	4,969,333 64	6.60 à 33.33	1,487,903 70
Installations diverses. — <i>Allerlei inrich- tingen</i> . . . . .	2,354,569 28	2.50 à 6.60	82,494 40
Installations d'essai, relais, translateurs, etc. — <i>Proefinrichtingen, relais, transla- toren, enz.</i> . . . . .	23,935,360 69	6.60 à 9	1,624,416 10
Installations radio. — <i>Radioinrichtingen</i> . . . . .	23,979,137 10	7.50	1,798,435 30
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> . . . . .	51,680,317 72	5	2,584,015 90
Dépréciations sur matériel en magasin. — <i>Waardevermindering op materieel in magazijn</i> . . . . .	—	—	500,000 »
	2,749,821,040 85	3.43 %	94,195,955 90
Extensions nettes probables de 1933-1934. — <i>Waarschijnlijke zuivere uitbreidingen van 1933-1934</i> . . . . .	90,000,000 »	3.43 %	3,087,000 »
TOTAL. — TOTAAL : fr.	2,839,821,040 85	3.43 %	97,282,955 90

(1) Il n'est plus opéré d'amortissements, ces installations étant suffisamment amorties.  
*Er worden geene afschrijvingen meer gedaan daar de inrichtingen voldoende werden afgelost.*

Les opérations devant venir à charge du Fonds s'élèvent à 55,585,635 francs.

Le montant des sommes qui seraient disponibles en vue d'un placement s'élèverait à 44,326,421 francs.

Toutefois, pour le moment ce placement n'aura pas lieu, en vertu des stipulations de l'article 3 de la loi du 10 août 1933 (comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et Téléphones) qui permet l'utilisation de ces sommes pour financer les travaux nouveaux. (Voir art. 6 chapitre « Recettes ».)

## ART. 19.

Calculé au taux de 0.80 p. m. de la valeur de certaines immobilisations, le montant du prélèvement à opérer pour le Fonds d'assurance en vue de la réparation des dégâts causés par l'incendie peut être estimé à 850,000 francs.

Pour les autres charges du Fonds, le prélèvement prévu est égal au montant indiqué aux comptes de prévision (première partie. Développements.).

Partie des articles 1 littera *g* et 2 littera *p* :

Secours alloués au personnel pour position exceptionnelle . . . . . fr. 115,000 »

Partie de l'article 11 :

Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique . . . . . 250,000 »

Article 8 :

Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail . . . . . 446,000 »

Total : fr. 811,000 »

Le prélèvement total s'élève donc à :

Incendie . . . . . fr. 850,000 »  
Divers . . . . . 811,000 »

Total : fr. 1,661,000 »

Les paiements prévus à mettre à charge du Fonds d'assurance étant de 811,000 francs les disponibilités nouvelles du Fonds s'élèveront, compte tenu du produit de l'avoir du Fonds évalué à 200,000 francs à un total de 1,050,000 francs.

## ART. 20.

Le prélèvement au profit du Fonds de pensions de la Régie est supprimé. Ce prélèvement avait pour but la constitution de réserves mathématiques en vue d'assurer le service des pensions du personnel des Télégraphes et Téléphones, obligation inscrite dans la loi de Régie en son article 22.

En l'absence de bases déterminées pour l'établissement des sommes annuelles à mettre en réserve, la Régie avait pris provisoirement la base de 9 p. c. du taux des traitements et salaires liquidés, pourcentage emprunté aux travaux de la Commission interministérielle des pensions, qui se proposait de créer une caisse générale des pensions.

De verrichtingen die ten laste moeten komen van het Fonds zullen beloopt tot 55,585,635 frank.

Het bedrag der sommen die zouden beschikbaar zijn met het oog op eene plaatsing zou 44,326,421 frank bedragen.

Evenwel, krachtens de bepalingen van het artikel 3 der wet van 10 Augustus 1933 (Ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon), die de benutting dezer sommen toelaat voor het financieren der nieuwe werken (Zie art. 6, hoofdstuk « Ontvangsten ») zal die plaatsing voor het oogenblik nog niet gedaan worden.

## ART. 19.

Berekend tegen 0,80 p. d. der waarde van zekere vastleggingen, mag het bedrag der afneming voor het Verzekeringsfonds met het oog op de herstelling der schaden veroorzaakt door brand, op 850,000 frank worden geschat.

Voor de andere lasten is de voorziene afneming gelijk aan het bedrag aangeduid in de ramingen (eerste gedeelte, ontleding).

Gedeelte der artikels 1 littera *g* en 2 littera *p* :

In buitengewone omstandigheden aan het personeel toegekende hulpen . . . . . fr. 115,000 »

Gedeelte van het artikel 11 :

Vergoedingen voortspruitende uit de uitbating der telegraaf- en telefoondiensten. . . . . 250,000 »

Artikel 8 :

Uitvoering van de wet van 24 December 1903 over de vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen . . . . . 446,000 »

Totaal : fr. 811,000 »

De geheele afneming beloopt dus :

Brand. . . . . fr. 850,000 »  
Allerlei . . . . . 811,000 »

Totaal : fr. 1,661,000 »

Daar de voorziene betalingen, ten laste te leggen van het Verzekeringsfonds 811,000 frank bedragen, zullen de nieuwe beschikbaarheden van het Fonds, rekening gehouden met het tegoed van het Fonds geschat op 200,000 frank, tot een bedrag van 1,050,000 frank beloopt.

## ART. 20.

De afneming ten voordeele van het Pensioenenfond<sup>s</sup> is afgeschaft. Die afneming had voor doel de samenstelling van wiskundige reserves voor het verzekeren van den dienst der pensioenen van het personeel van Telegraaf en Telefoon, verplichting in de Regiewet ingeschreven onder artikel 22.

Bij gemis aan bepaalde grondregels voor het vaststellen der jaarlijks in reserve te zetten sommen, had de Regie voorloopig de basis genomen van 9 t. h. op het bedrag der uitgekeerde wedden en loonen, percent dat werd ontleend aan de werken der interministerieele Commissie der pensioenen die zich voorstelde eene algemeene kas der pensioenen op te richten.

L'étude entreprise par la Régie pour déterminer rationnellement les réserves nécessaires et leur mode de constitution, a conduit à cette constatation que les capitaux à réunir ainsi devraient atteindre des montants très élevés (plus d'un demi-milliard). Les risques de tout genre qui peuvent — par les temps actuels — frapper une masse de capitaux aussi importante doivent être pris en considération si l'on veut juger de l'utilité d'une politique qui doit se poursuivre pendant des années.

D'autre part, il est bien apparu de l'étude en question que nombre de données qui, dans un contrat d'assurance, sont parfaitement délimitées et partant invariables, sont au contraire, dans un cas comme celui de la Régie, des données essentiellement variables (âge de la pension, taux de la pension, nature des services à prendre en considération, etc.).

Dans ces conditions, considérant l'instabilité du problème, les risques qui l'entourent, il s'indique de renoncer à la constitution des réserves mathématiques.

Les réserves accumulées jusqu'ici (32 millions) serviront jusqu'à épuisement, au paiement des pensions constituées ou à constituer sous le régime de la Régie.

Etant donné les raisons ci-dessus, le prélèvement pour le fonds de pension a déjà été abandonné pour l'exercice 1933-1934.

## ART. 21.

La somme de 233,520,306 francs, représentant le solde du décompte Régime État se décompose comme il suit :

## a) Sommes dues à l'État :

Encaisse de l'administration des Télégraphes et Téléphones à la date du 31 octobre 1930 . . . . . fr. 71,895,847 51

Dépenses imputées par le Ministère des Finances sur l'article 145 du budget pour ordre de 1930 . . . . . 176,995,391 02

Dépenses imputées par le Ministère des Finances sur l'article 146 du budget pour ordre de 1930 . . . . . 224,456,544 05

Règlement des créances de l'ancienne administration des Télégraphes et des Téléphones, afférentes aux budgets antérieurs à 1930 et qui ont été rattachées aux comptes de l'exercice 1930 ou qui restaient à encaisser au 1<sup>er</sup> novembre 1930. . . . . 22,065,429 15

Règlement des charges financières envers l'État :

Période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 octobre 1930 . . . . . 63,272,008 06

Période du 1<sup>er</sup> novembre 1930 ou 31 décembre 1930 . . . . . 13,405,335 62

Période du 1<sup>er</sup> janvier 1931 au 31 décembre 1931 . . . . . 55,367,338 71

Période du 1<sup>er</sup> janvier 1932 au 31 décembre 1932 . . . . . 55,971,529 74

Total : fr. 683,429,423 86

De studie door de Regie ondernomen om op rationneele wijze de noodige reserves en hunne wijze van samenstelling vast te stellen, heeft tot deze bestatiging geleid dat de aldus samen te brengen kapitalen tot zeer hooge bedragen moesten reiken (meer dan een half milliard). De risicos van allen aard die — in de huidige tijden — eene zoo belangrijke massa van kapitalen kunnen treffen, moeten in overweging genomen worden, indien men wil oordeelen over het nut eener politiek die zich over jaren moet voortzetten.

Anderzijds is er uit de studie in kwestie goed gebleken, dat vele gegevens die in eene verzekerings-overeenkomst klaar afgebakend zijn en diensvolgens onveranderlijk, daarentegen, in een geval als dit van de Regie, uit ter aard zelf veranderlijke gegevens zijn (ouderdom van het pensioen, bedrag van het pensioen, aard der diensten die in aanmerking dienen genomen, enz. enz.).

In deze voorwaarden, de veranderlijkheid van het vraagstuk en de risicos in aanmerking genomen, past het te verzaken aan de samenstelling der wiskundige reserves.

De tot nu toe opgehoopte reserves (32 miljoen) zullen tot bij uitputting dienen voor de betaling der onder het regiem van de Regie gevormde of te vormen pensioenen.

Ingevolge de hierboven uiteengezette redens werd reeds voor het dienstjaar 1933-1934 van de afnemning voor het Pensioenenfonds afgezien.

## ART. 21.

De som van 233,520,306 frank die het saldo vertegenwoordigt van de afrekening Regie-Staat, verdeelt zich als volgt :

## a) Sommen aan den Staat verschuldigd :

Inkas van het Beheer van Telegrafie en Telefonie op 31 October 1930 . . . . . fr. 71,895,847 51

Uitgaven door het Ministerie van Financiën aangerekend op het artikel 145 der begrooting voor orde van 1930. . . . . 176,995,391 02

Uitgaven door het Ministerie van Financiën aangerekend op het artikel 146 der begrooting voor orde van 1930 . . . . . 224,456,544 05

Regeling der schuldvorderingen van het oud Beheer van Telegrafie en Telefonie, betreffende de begrootingen van vóór 1930 en die aan de rekeningen van het dienstjaar 1930 werden gehecht of die op 1 November 1930 nog te innen bleven. . . . . 22,065,429 15

Regeling der financieele lasten tegenover den Staat :

Tijdperk 1 Januari tot 31 October 1930 . . . . . 63,272,008 06

Tijdperk 1 November 1930 tot 31 December 1930 . . . . . 13,405,335 62

Tijdperk 1 Januari 1931 tot 31 December 1931 . . . . . 55,367,338 71

Tijdperk 1 Januari 1932 tot 31 December 1932 . . . . . 55,971,529 74

Totaal : fr. 683,429,423 86

## b) Sommes dues par l'État :

Garanties télégraphiques et téléphoniques.	Fr. 50,165,893 58
Recettes imputées par le Ministère des Finances sur l'article 145 du budget pour ordre de 1930 . . .	228,039,800 90
Recettes imputées par le Ministère des Finances sur l'article 146 du budget pour ordre de 1930 . . .	151,107,123 34
Règlement des dettes de l'ancienne administration des Télégraphes et des Téléphones, afférentes aux budgets antérieurs à 1930 et qui ont été rattachées aux comptes de l'exercice 1930 ou qui restaient à liquider au 1 <sup>er</sup> novembre 1930. . . . .	20,596,300 15
<b>Total : fr.</b>	<b>449,909,117 97</b>
<b>Solde en faveur de l'État : . fr.</b>	<b>233,520,305 89</b>

Sur cette somme, la Régie a fait un premier versement de fr. 45,504,093-76. Par conséquent, il suffirait d'inscrire au budget, la différence soit fr. 188,016,212-13. Toutefois, en vue de permettre au Parlement d'exprimer un vote sur l'entièreté de l'opération, il a été jugé préférable d'inscrire en dépense à l'article 21, la somme de fr. 233 millions 520,305-89 et en recette à l'article 8, le montant de l'acompte déjà payé soit fr. 45,504,093-76.

Le règlement des sommes dues par la Régie à l'État a fait l'objet de tractations annoncées dans le précédent budget.

Le principe de la compensation entre les sommes dues à l'État par la Régie et les versements à opérer par l'État à la Régie au titre du Fonds spécial (art. 14 de la loi de Régie du 19 juillet 1930) a été abandonné à la demande de l'État.

L'État a ouvert un compte courant État-Régie dans lequel sont portées, d'une part la plus grosse partie des disponibilités de la Régie et, d'autre part, à leur échéance, les sommes dues à l'État (Décompte État au 31 octobre 1930, charges financières, remboursement des promesses souscrites par l'État pour financer les grands câbles 1926, etc.).

Toutefois, la compensation ne s'opère pas à l'intérieur du compte afin de laisser à la Régie la libre disposition de ses liquidités.

Le compte courant est productif d'un intérêt réciproque de 2.30 p. c.

Les sommes dues à l'État, portées à ce compte courant, se sont élevées à fin février 1933, à un montant de 304 millions de francs environ, sur lesquels il a été payé par la Régie en mai 1933, 113 millions 767,000 francs.

L'emprunt prévu à l'article 7 — Recettes — du présent budget, servira à l'apurement du solde des dettes de la Régie envers l'État.

## b) Sommen door den Staat verschuldigd :

Telegraaf- en telefoonwaarborgen.	Fr. 50,165,893 58
Ontvangsten door het Ministerie van Financiën aangerekend op het artikel 145 van de begrooting voor orde van 1930 . . . . .	228,039,800 90
Ontvangsten door het Ministerie van Financiën aangerekend op het artikel 146 van de begrooting voor orde van 1930 . . . . .	151,107,123 34
Regeling der schulden van het oud Beheer van Telegrafie en Telefontie, betreffende de begrootingen van vóór 1930 en die aan de rekeningen van het dienstjaar 1930 werden gehecht of op 1 November 1930 nog té vereffonen bleven . . .	20,596,300 15
<b>Totaal : fr.</b>	<b>449,909,117 97</b>

Saldo ten voordeele van den Staat . . . . . fr. 233,520,305 89

Op die som heeft de Regie eene eerste storting van fr. 45,504,093-76 gedaan. Dientengevolge zou het volstaan het verschil hetzij fr. 188,016,212-13 in de ramingen op te nemen. Evenwel, ten einde aan het Parlement toe te laten eene stemming uit te brengen over het geheel der verrichting, werd het verkieslijk geoordeeld in uitgave, onder artikel 21, de som van fr. 233,520,305-89 in te schrijven en in ontvangst, onder artikel 8, het bedrag van het reeds betaald voorschot, hetzij fr. 45,504,093-76.

De regeling der sommen door de Regie aan den Staat verschuldigd heeft het voorwerp uitgemaakt van onderhandelingen die reeds vroeger werden aangekondigd.

Op aanvraag van den Staat werd er afgezien van het principie der vergoeding tusschen de sommen door de Regie aan den Staat verschuldigd en de stortingen door den Staat te doen ten titel van het Bijzonder Fonds (art. 14 der Regiewet van 19 Juli 1930).

De Staat heeft eene loopende rekening Staat-Régie geopend, waarin enerzijds het grootste gedeelte der beschikbare gelden der Regie worden ingeschreven en, anderzijds, op hun vervaldag, de aan den Staat verschuldigde sommen (Afrekening Staat op 31 October 1930, financieele lasten, terugbetaling der verbintenissen door den Staat onderschreven om de groote kabels van 1926 te financieren, enz.).

Evenwel wordt de vergoeding binnen in de rekening zelf niet uitgewerkt ten einde aan de Regie de vrije beschikking te laten over hare vloeibare gelden.

De loopende rekening brengt wederzijds een interest op van 2.30 t. h.

De sommen aan den Staat verschuldigd die op deze loopende rekening werden ingeschreven, beliepen, einde Februari 1933, tot een bedrag van ongeveer 304 millioen, waarop, in Mei 1933, 113 millioen 767,000 werd betaald.

De leening voorzien bij artikel 7 — Ontvangsten — van onderhavige ramingen, zal tot aanzuivering dienen van de schulden der Regie tegenover den Staat.

A noter que les charges financières, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1930 au 31 décembre 1932 soit :

Fr. 63,272,008 06  
13,405,335 62  
55,367,338 71  
55,971,529 74

ont été régulièrement prévues aux budgets précédents. Ces sommes n'ont pas encore été liquidées; elles ont été transférées dans le compte courant État-Régie.

Au budget des Finances pour 1934, le remboursement ci-dessus de fr. 233,520,335 89 n'est porté que pour 183 millions.

La différence entre ces deux sommes provient de l'acompte de fr. 45,504,093-76 visé ci-avant ainsi que, d'autre part, des intérêts du compte courant en faveur de la Régie pour les exercices antérieurs qui sont portés en déduction des sommes dues par celle-ci.

## B. — Recettes.

### ARTICLE PREMIER

Les recettes d'exploitation ont été fixées avec prudence sur la base des derniers résultats connus.

#### ART. 2.

L'augmentation provient de la recette afférente à la cession, à l'Administration des Postes, d'une partie des locaux occupés par la Régie à l'Hôtel central des postes à Bruxelles. Cette recette (8 millions) n'entre pas dans le compte d'exploitation. Une recette complémentaire de 7,5 millions affectera l'exercice suivant.

#### ART. 3.

Ainsi qu'il a été exposé dans les comptes de prévision de l'exercice 1933-1934, l'État doit assurer l'intérêt et l'amortissement des emprunts que la Régie a dû contracter pour compte de l'État, pour se procurer la somme effective de 450 millions restant à verser sur le Fonds spécial.

Ces intérêts s'élèvent à . . . fr.	26,750,000 »
D'autre part, le solde des intérêts du compte courant État-Régie, établi selon l'article 16 de la loi de Régie se chiffre en faveur de la Régie à . . . . .	1,000,000 »
<b>Total : fr.</b>	<b>27,750,000 »</b>

L'augmentation vis-à-vis du chiffre de 16 millions de francs figurant aux comptes précédents provient de ce que ce dernier chiffre représentait le solde des opérations suivantes :

Intérêts compensatoires de l'État pour non-versement du Fonds spécial . fr.	26,550,000 »
---	--------------

Aan te merken dat de financieele lasten voor het tijdperk begrepen tusschen 1 Januari 1930 en 31 December 1932, hetzij :

Fr. 63,272,008 06  
13,405,335 62  
55,367,338 71  
55,971,529 74

regelmatig in de vorige begrotingen werden voorzien. Die sommen werden nog niet vereffend; zij werden in de loopende rekening Staat-Regie overgebracht.

In de begroting der Financiën van 1934 wordt de bovenvernoemde terugbetaling van fr. 233 million 520,335-89 maar ingeschreven voor een bedrag van 183 millioenen.

Het verschil tusschen deze twee sommen komt voort uit het voorschot van fr. 45,504,093-76 hierboven vernoemd en, anderzijds, uit de interesten van de loopende rekening ten voordeele van de Regie voor de vorige dienstjaren, die in afkorting van de sommen door laatstgenoemde verschuldigd zijn ingeschreven.

## B. — Ontvangsten.

### ARTIKEL ÉÉN.

De uitbatingsontvangsten werden met voorzichtigheid vastgesteld op basis der laatst gekende uitslagen.

#### ART. 2.

De verhooging spruit voort uit de ontvangst met betrekking op de overlating aan het Beheer van Posterijen van een gedeelte der lokalen door de Regie in het Centraal Posthotel te Brussel bezet. Deze ontvangst (8 millioenen) wordt in de uitbatingsrekening niet opgenomen. Eene bijkomende ontvangst van 7,5 millioenen zal het volgend dienstjaar worden aangerekend.

#### ART. 3.

Zooals werd uiteengezet in de ramingen van het dienstjaar 1933-1934, moet de Staat den interest en de aflossing verzekeren van de leeningen die de Regie voor rekening van den Staat heeft moeten aangaan, om zich de werkelijke som van 450 millioenen aan te schaffen die op het Bijzonder Fonds nog bleef te storten.

Die interesten beloopten . . . fr.	26,750,000 »
Anderzijds, het saldo der interesten van de loopende rekening Staat-Regie, opgemaakt volgens het artikel 16 der Regiewet, geeft ten voordeele der Regie. . . . .	1,000,000 »
<b>Totaal : fr.</b>	<b>27,750,000 »</b>

De verhooging tegenover het cijfer 16,000,000 frank dat in de vorige ramingen voorkomt, spruit voort uit het feit dat dit laatste cijfer het saldo aangaf van de volgende bewerkingen :

Vergoedende interest van den Staat voor de niet storting van het Bijzonder Fonds . fr.	26,550,000 »
--	--------------

Par contre, la Régie devait la charge du Fonds spécial non versé à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1934 (450 millions à 5 p.c. pour deux mois). fr. 3,750,000 »

La Régie était redevable à l'État des intérêts à 2.30 p. c. sur des sommes qu'elle lui devait à divers titres, ainsi qu'il est expliqué aux pages 43 et 44 du rapport de gestion sur les exercices 1930 - 1931, et 1931-1932.

Les intérêts débiteurs étaient estimés à . . . fr. 6,825,000 »

Soit moins . . fr. 10,575,000 »

Solde environ . . fr. 16,000,000 »

Le compte actuel ne comprend plus d'intérêts débiteurs (voir art. 21 — Dépenses).

Ces sommes figurent au Budget des Voies et Moyens de l'année civile 1934 pour un montant de 27,250,000 francs. La différence de 500,000 francs provient de ce que l'exercice social de la Régie court du 1<sup>er</sup> mars 1934 au 28 février 1935.

#### ART. 4.

Fr. . . . . 300,000 »

Cette somme représente les intérêts sur les fonds déposés en banque. A remarquer que la plus grande partie des disponibilités de la Régie est versée au compte courant État-Régie (voir art. 21 — Dépenses).

#### ART. 5.

Le portefeuille du Fonds d'assurance est composé de titres à revenu fixe pour un montant de 2 millions 984,944-61.

Le revenu de ce portefeuille s'élèvera à 200,000 fr.

#### ART. 6.

En vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, la Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement.

Les réserves accumulées à ce Fonds depuis l'instauration de la Régie s'élèveront à 132,932,000 francs environ, à la fin de l'exercice 1933-1934, auxquelles il y a lieu d'ajouter les réserves de l'exercice 1934-1935 (voir document B, tableau V) 44,326,421 francs, soit au total 177,258,421 francs.

Daarentegen, moest de Regie, vanaf 1 Januari 1934, den last van het niet gestort Bijzonder Fonds (450 miljoen tegen 5 t. h., gedurende twee maanden). . . . fr. 3,750,000 »

De Regie was aan den Staat de interesten tegen 2.30 t. h. verschuldigd op de sommen die zij ten verschillende titels verschuldigd was, zooals wordt uiteengelegd op bladzijden 43 en 44 van het verslag over boekjaren 1930-1931 en 1931-1932.

De verschuldigde interesten waren geschat op . . . fr. 6,825,000 »

't Zij min . . fr. 10,575,000 »

Saldo ongeveer . . fr. 16,000,000 »

De huidige rekening bevat geen verschuldigde interesten meer (zie art. 21 — Uitgaven).

Die sommen komen voor op de Begrooting van Uitgaven en Inkomsten van het burgerlijk jaar 1934 voor een bedrag van 27,250,000 frank. Het verschil van 500,000 frank spruit voort uit het feit dat het maatschappelijk jaar der Regie loopt van 1 Maart 1934 tot 28 Februari 1935.

#### ART. 4.

Fr. . . . . 300,000 »

Die som vertegenwoordigt de interesten van de op de bank geplaatste gelden. Aan te merken dat het grootste gedeelte der beschikbare gelden der Regie op de loopende rekening Staat-Regie worden gestort (zie art. 21 — Uitgaven).

#### ART. 5.

De portefeuille van het Verzekeringsfonds is samengesteld uit titels met vast inkomen voor een bedrag van fr. 2,984,944-61.

De rente van dezen portefeuille zal 200,000 frank bedragen.

#### ART. 6.

Krachtens het artikel 3 der wet van 10 Oogst 1933 is de Regie gemachtigd de beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor hare werken van eersten aanleg te gebruiken.

De sedert de oprichting der Regie opgehoopte reserves van dit Fonds zullen, op het einde van het dienstjaar 1933-1934 ongeveer 132,932,000 frank bedragen, waaraan dan de reserves van het dienstjaar 1934-1935, 44,326,421 frank (zie bewijsstuk B, tabel V) dienen toegevoegd, hetzij in het geheel 177,258,421 frank.

Au cours de l'exercice 1933-1934, il sera prélevé sur ces réserves, par application de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, une somme approximative de 57,081,095 francs pour l'exécution de travaux de premier établissement.

Les disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement s'élèveront à la fin de l'exercice 1934-1935 à . . . . . fr. 177,258,421 »  
— 57,081,095 »

Reste : fr. 120,177,326 »

pouvant être affectés aux travaux de premier établissement de l'exercice 1934-1935. Il sera prélevé sur ces disponibilités une somme de 15 millions pour les crédits de paiement de 1934-1935, dont le montant total s'élève à 68,421,965 francs.

#### ART. 7.

L'article 2 de la loi du 9 mai 1931 autorisait la Régie à contracter des emprunts pour un montant de 750 millions. La faculté d'emprunt n'étant épuisée qu'à concurrence de 516,825,000 francs, la Régie se propose d'émettre au cours de 1934 un emprunt de 233,175,000 francs.

Le produit net de cet emprunt — 210 millions — sera affecté à l'apurement des sommes dues à l'État par la Régie.

#### ART. 8.

Voir article 21 (Dépenses).

#### ART. 9.

Fin février 1934, les disponibilités de caisse s'élèveront à 84,000,000 francs.

Compte tenu des dépenses courantes et de celles exigibles pendant l'exercice 1934-1935, les disponibilités de caisse s'élèveront à 90,000,000 de francs fin février 1935.

Il sera donc possible de prélever sur ces ressources la somme de 23,940,163 francs nécessaires à l'équilibre du budget.

Gedurende het dienstjaar 1933-1934, zal er op deze reserves, bij toepassing van het artikel 3 der wet van 10 Oogst 1933, eene som van ongeveer 57,081,095 frank voor de uitvoering der werken van eersten aanleg worden afgenomen.

De beschikbaarheden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds zullen op het einde van het dienstjaar 1934-1935 bedragen. fr. 177,258,421 »  
— 57,081,095 »

Blijft : fr. 120,177,326 »

die kunnen aangewend worden voor de werken van eersten aanleg van het dienstjaar 1934-1935. Op die beschikbaarheden zal eene som van 15 millioen frank afgenomen worden voor de betalingskredieten van 1934-1935 waarvan het bedrag 68,421,965 frank belooft.

#### ART. 7.

Het artikel 2 van de wet van 9 Mei 1931 machtigde de Regie leeningen aan te gaan voor een bedrag van 750 millioen. Die leeningsmachtiging maar benuttigd geweest zijnde tot een bedrag van 516,825,000 frank, stelt de Regie zich voor, in den loop van het jaar 1934, eene leening van 233,175,000 frank uit te schrijven.

De zuivere opbrengst van die leening — 210 millioen — zal worden aangewend tot aanzuivering der sommen door de Regie aan den Staat verschuldigd.

#### ART. 8.

Zie artikel 21 (Uitgaven).

#### ART. 9.

Einde Februari 1934 zullen de beschikbare gelden in kas 84,000,000 frank bedragen.

Rekening gehouden met de loopende uitgaven en met deze invorderbaar gedurende het dienstjaar 1934-1935, zullen de beschikbare gelden in kas, einde Februari 1935, 90,000,000 frank bedragen.

Het zal dus mogelijk zijn de som van 23,940,163 frank, noodig tot het bekomen van het begrootings-evenwicht, op deze geldmiddelen af te nemen.

## DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		MONTANT PAR ARTICLE.		
<b>TITRE I.</b>						
<b>DÉPENSES DE PERSONNEL.</b>						
1		Traitement d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés :				
	a.	Administration centrale.				
	b.	Services extérieurs.				
		GRADES.	Traitements annuels.	Nombre d'agents Litt. a. Litt. b.		
				—      —		
		Directeur général . . . . . fr.	80,000 à 90,000	1      »		
		Inspecteur général. . . . .	70,000 à 80,000	1      »		
		Ingénieur en chef, directeur d'administration.	65,000 à 80,000	3      »		
		Ingénieur en chef, directeur régional de 1 <sup>re</sup> cl.	65,000 à 75,000	»      4		
		Ingénieur en chef, directeur adjoint, et ingénieur en chef, directeur régional de 2 <sup>e</sup> classe.	56,000 à 70,000	4      5		
		Ingénieur principal et ingénieur. . . . .	24,000 à 65,000	7      38		
		Architecte en chef, directeur de service. . .	56,000 à 70,000	»      1		
		Ingénieur-architecte . . . . .	22,000 à 62,000	»      6		
		Inspecteur technique, ingénieur-électricien. .	22,000 à 62,000	1      13		
		Inspecteur technique électricien. . . . .	20,000 à 60,000	»      1	Litt. a 11,643,115	
		Secrétaire commercial. — Conseiller commercial . . . . .	22,000 à 56,000	1      »		
		Directeur d'administration . . . . .	65,000 à 75,000	3      »		
		Directeur adjoint et directeur régional . . .	48,000 à 65,000	5      4		
		Inspecteur (Administration centrale) . . . .	30,000 à 52,000	12      »		
		Chef de bureau. — Chef de division. . . . .	30,000 à 52,000	22      »		
		Chef de bureau. — Chef de bureau principal (directions régionales et postes importants des services d'exécution) . . . . .	30,000 à 52,000	»      32		
		A REPORTER. . fr.		60      104		



## ONTLEDING — UITGAVEN

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL.	
TITEL I.				
PERSONEELUITGAVEN.				
1		Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van ambtenaren en beambten.		
	a.	Hoofdbestuur.		
	b.	Buitendiensten.		
		GRADEN.	Jaarwedden.	Getal bedienden Litt. a. Litt. b.
		Directeur generaal. . . . . fr.	80,000 tot 90,000	1 »
		Inspecteur-generaal . . . . .	70,000 tot 80,000	1 »
		Hoofdingenieur, directeur van bestuur. . .	65,000 tot 80,000	3 »
		Hoofdingenieur, gewestelijk directeur 1 <sup>ste</sup> klas.	65,000 tot 75,000	» 4
		Hoofdingenieur, adjunct-directeur en hoofd-ingenieur, gewestelijk directeur 2 <sup>e</sup> klasse.	56,000 tot 70,000	4 5
		E. a. ingenieur en ingenieur . . . . .	24,000 tot 65,000	7 38
		Hoofdbouwmeester, dienstdirecteur. . . .	56,000 tot 70,000	» 1
		Ingenieur-architect . . . . .	22,000 tot 62,000	» 6
		Technisch inspecteur, ingenieur-electricien. .	22,000 tot 62,000	1 13
		Technisch inspecteur-electricien. . . . .	20,000 tot 60,000	» 1
		Handelssecretaris. — Handelsadviseur . . .	22,000 tot 56,000	1 »
		Directeur van Bestuur. . . . .	65,000 tot 75,000	3 »
		Adjunct-directeur en gewestelijk directeur. .	48,000 tot 65,000	5 4
		Opziener (Hoofdbestuur). . . . .	30,000 tot 52,000	12 »
		Bureelhoofd. — Afdelingshoofd. . . . .	30,000 tot 52,000	22 »
		Bureelhoofd. — Eerstaanwezend bureelhoofd (gewestelijke directies en belangrijke posten van de uitvoerende diensten). . . . .	30,000 tot 52,000	» 32
		OVER TE DRAGEN. . fr.		60 104

Litt. a.  
11,643,115

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES			MONTANT PAR ARTICLE.
		GRADES	Traitements annuels.	Nombre d'agents. Litt. a. Litt. b.	
		REPORT . . .		60	104
		Chef de bureau. — Chef de bureau principal (service d'exécution) . . . . .	30,000 à 48,000	»	56
		Chef de bureau, chef de bureau principal de dessin (administration centrale et directions régionales) . . . . .	30,000 à 52,000	1	2
		Premier rédacteur (sous-chef de bureau) . .	21,500 à 36,000	48	216
		Premier dessinateur (sous-chef de bureau de dessin) . . . . .	21,500 à 36,000	»	10
		Inspecteur (directions régionales) . . . .	30,000 à 52,000	»	20
		Rédacteur de 2 <sup>e</sup> classe et de 1 <sup>re</sup> classe et com- mis surveillante. . . . .	12,000 à 26,000	79	380
		Commis aux écritures . . . . .	10,000 à 25,000	169	4618
		Dactylographe. . . . .	10,000 à 20,000		
		Agréé et agréée. . . . .	9,500 à 20,500		
		Dessinateur de 2 <sup>e</sup> et de 1 <sup>re</sup> classe. . . . .	12,000 à 26,000	2	17
		Chef d'atelier électricien . . . . .	27,000 à 35,000	—	16
		Chef traceur-surveillant . . . . .	27,000 à 35,000	—	2
		Contremaître électricien d'automatique et de T. S. F. . . . .	23,000 à 33,000	»	2
		Contremaître électricien . . . . .	19,000 à 29,000	»	67
		Traceur-surveillant . . . . .	14,500 à 29,000	»	62
		Surveillant de travaux . . . . .	13,500 à 27,000	»	18
		Brigadier électricien d'automatique et de T. S. F. . . . .	17,500 à 25,000	»	6
		Brigadier électricien . . . . .	15,500 à 21,500	»	72
		TOTAUX . . .		359	5668
c.		Primes télégraphiques des agents de toute nature. . . . . fr.			900,000
d.		Primes téléphoniques . . . . .			1,100,000
e.		Primes Hollerith . . . . .			24,000
		A REPORTER. . fr.			2,024,000

Litt. b  
98,503,785

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN			BEDRAG PER ARTIKEL	
		GRADEN	Jaarwedden.	Getal bedienden.		
				Litt. a.	Litt. b.	
		OVERDRACHT . . . . .		60	104	
		Bureelhoofd. — Eerstaanwend bureelhoofd (uitvoerende dienst). . . . .	30,000 tot 48,000	»	56	
		Teekenbureelhoofd, eerstaanwend teekenbureelhoofd (hoofdbestuur en gewestelijke directies) . . . . .	30,000 tot 52,000	1	2	
		Eerste opsteller (onderbureelhoofd). . . . .	21,500 tot 36,000	48	216	
		Eerste teekenaar (onderteekenbureelhoofd) . . . . .	21,500 tot 36,000	»	10	
		Opziener (gewestelijke directies). . . . .	30,000 tot 52,000	»	20	
		Opsteller 2 <sup>e</sup> en 1 <sup>ste</sup> klasse en klerkopzichtster . . . . .	12,000 tot 26,000	79	380	
		Schrijver (schrijfster) . . . . .	10,000 tot 25,000	} 169	} 4618	
		Typist (e) . . . . .	10,000 tot 20,000			
		Aangestelde . . . . .	9,500 tot 20,500			
		Teekenaar 2 <sup>e</sup> en 1 <sup>ste</sup> klasse . . . . .	12,000 tot 26,000	2	17	
		Werkmeester electricien . . . . .	27,000 tot 35,000	»	16	
		Meesteropzichter-traceerder . . . . .	27,000 tot 35,000	»	2	
		Meestergast electricien bij de automatiek en bij de D. T. . . . .	23,000 tot 33,000	»	2	Litt. b. 98,503,785
		Meestergast electricien . . . . .	19,000 tot 29,000	»	67	
		Opzichter-traceerder . . . . .	14,500 tot 29,000	»	62	
		Werkopzichter. . . . .	13,500 tot 27,000	»	18	
		Voorman electricien bij de automatiek en bij de D. T. . . . .	17,500 tot 25,000	»	6	
		Voorman electricien . . . . .	15,500 tot 21,500	»	72	
		TOTALEN . . . . .		359	5668	
c.		Telegraafpremiën van de bedienden van alle categoriën . . . . . fr.			900,000	
d.		Telefoonpremiën . . . . .			1,100,000	
e.		Hollerithpremiën . . . . .			24,000	
		OVER TE DRAGEN. . . fr.			2,024,000	

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				MONTANT PAR ARTICLE.
			REPORT . . fr.		2,024,000	
	<i>f.</i>	Indemnités diverses, intérim, etc. . . . .			1,095,000	
	<i>g.</i>	Indemnités pour position exceptionnelle . . . . .			70,000	
	<i>h.</i>	Indemnités de résidence . . . . .			1,400,000	
	<i>i.</i>	Indemnité familiale . . . . .			1,500,000	
	<i>j.</i>	Indemnité de naissance . . . . .			65,000	
	<i>k.</i>	Indemnités pour travail extraordinaire. . . . .			25,000	
	<i>l.</i>	Indemnités de déplacement . . . . .			1,300,000	
	<i>m.</i>	Indemnités des membres du Comité de surveillance . . . . .			40,000	
	<i>n.</i>	Déficits de comptables . . . . .			10,000	
	<i>o.</i>	Gratification industrielle . . . . .			»	
	<i>p.</i>	Redevance pour coopération au service télégraphique des agents des compagnies . . . . .			160,000	
			TOTAL . . fr.		117,835,900	
2		Traitements d'activité et de disponibilité et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois; primes et indemnités de toute nature :				
	<i>a.</i>	Administration centrale (huissiers, messagers); Économat et atelier de l'autographie;				
	<i>b.</i>	Service d'exécution des Télégraphes et des Téléphones;				
	<i>c.</i>	Réception et surveillance de matériel et des approvisionnements;				
	<i>d.</i>	Chauffage et éclairage des hôtels des Postes et des Télégraphes.				
		GRADES.	Salaires annuels (non compris les chevrons d'ancienneté).	Nombre d'agents Litt. a. Litt. b. Litt. c. Litt. d.		
		—	—	—	—	
		Chef d'atelier d'autographie . . . . .	18,900 à 21,700	1	»	»
		Huissier, messager, classeur, aide messager et aide- classeur . . . . .	7,200 à 20,000	40	8	1
				41	8	1
		A REPORTER . . fr.				»

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL.
		OVERDRACHT. . fr.	2,024,000
	<i>l.</i>	Allerhande vergoedingen, tijdelijke dienstwaarnemingen, enz. . . . .	1,095,000
	<i>g.</i>	Vergoedingen voor buitengewonen toestand . . . . .	70,000
	<i>h.</i>	Standplaatsvergoedingen. . . . .	1,400,000
	<i>i.</i>	Gezinsvergoeding . . . . .	1,500,000
	<i>j.</i>	Geboortevergoeding . . . . .	65,000
	<i>k.</i>	Vergoedingen voor overwerk. . . . .	25,000
	<i>l.</i>	Vergoedingen wegens verplaatsing . . . . .	1,300,000
	<i>m.</i>	Vergoedingen der leden van het Toezichtscomiteit . . . . .	40,000
	<i>n.</i>	Tekort van rekenplichtigen . . . . .	10,000
	<i>o.</i>	Nijverheidstoelage. . . . .	»
	<i>p.</i>	Vergoeding voor medewerking van de bedienden der maatschappijen aan den telegraafdienst . . . . .	160,000
		TOTAAL . . fr.	
2		Activiteitswedden, wachtgeld en loonen van deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien en vergoedingen :	117,835,900 =====
	<i>a.</i>	Hoofdbestuur (deurwachters, boden); Economaat en autografiewerkplaats;	
	<i>b.</i>	Uitvoeringsdienst van Telegraaf en Telefoon;	
	<i>c.</i>	Keuring van en toezicht over het materieel en de voorraden;	
	<i>d.</i>	Verwarming en verlichting van de hoofdgebouwen van Posterijen en Telegraaf.	
		Loon per jaar (bijloon wegens ancienneteit niet inbegrepen).	Getal bedienden.
		GRADEN.	Litt. a. Litt. b. Litt. c. Litt. d.
		Werkmeester ter autografiewerkplaats . . . . . fr.	18,900 tot 21,700    1    »    »    »
		Deurwachter, bode, klasseerder, hulpbode en hulpklasseerder . . . . .	7,200 tot 20,000    40    8    1    »
		OVER TE DRAGEN. . fr.	41    8    1    »

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				MONTANT par article PAR ARTICLE.	
		GRADES	Salaires annuels (non compris les chevrons d'ancienneté).	Nombre d'agents.			
				Litt. a.	Litt. b.	Litt. c.	Litt. d.
		REPORT. . . . .		41	8	1	»
		Facteur des télégraphes . . . . .	10,000 à 17,000	»	8	»	»
		Chef de brigade . . . . .	13,400 à 17,400	»	266	»	»
		Electricien d'automatique, de relais et de T. S. F. . . . .	15,200 à 18,900	»	173	»	»
		Electricien; mécanicien-électri- cien; jointeur-électricien; ajus- teur-appareilleur; visiteur-ré- ceptionnaire-électricien; maga- sinier-électricien . . . . .	11,628 à 14,535	1	674	55	89
		Visiteur réceptionnaire et ébé- niste . . . . .	11,016 à 13,387½	»	7	15	»
		Poseur de ligne et sous-électricien.	10,710 à 14,535	»	450	»	»
		Conducteur de presse . . . . .	15,200 à 17,900	3	»	1	»
		Imprimeur . . . . .	9,300 à 15,200	6	»	2	»
		Chauffeur d'auto . . . . .	11,704½ à 13,923	»	25	1	»
		Menuisier, peintre, plombier-zin- gueur, forgeron, ardoisier, vi- trier, maçon, chauffeur spécia- liste, paveur, nিকেleur-polis- seur, nিকেleur . . . . .	10,710 à 12,928½	2	73	7	12
		Chauffeur ordinaire . . . . .	10,200 à 11,200	»	11	»	»
		Magasinier . . . . .	10,200 à 13,400	»	9	5	1
		Préparateur et magasinier adjoint	10,098 à 12,469½	»	»	16	»
		Ouvrier du matériel . . . . .	9,792 à 11,322	»	»	52	»
		Nettoyeur d'appareils. . . . .	10,098 à 12,010½	»	22	21	»
		Aide-électricien et aide-électricien provisoire . . . . .	8,874 à 11,322	»	3,400	9	3
		Chef nettoyeur (Administration centrale). . . . .	11,200 à 13,400	2	»	»	»
		Nettoyeur (Administration cen- trale) . . . . .	9,180 à 10,710	11	»	»	»
		<b>A REPORTER. . . . .</b>		<b>66</b>	<b>5,126</b>	<b>185</b>	<b>105</b>

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				BEDRAG PER ARTIKEL	
		GRADEN	Jaarwedden (bijloon wegens ancienniteit niet inbegrepen).	Getal bedienden.			
				Litt. a.	Litt. b.	Litt. c.	Litt. d.
			OVERDRACHT. . . . .	41	8	1	»
			Telegraaffactor . . . . .	10,000 tot 17,000	»	8	»
			Ploegbaas . . . . .	13,400 tot 17,400	»	266	»
			Electricien bij de automatiek, de relais en de D. T. . . . .	15,200 tot 18,900	»	173	»
			Electricien ; werktuigkundige - electricien ; lasscher-electricien ; bankwerker - toestelplaatser ; schouwer-keurder-electricien . . . . .	11,628 tot 14,535	1	674	55 89
			Schouwer-keurder en meubel- maker . . . . .	11,016 tot 13,387½	»	7	15 »
			Lijnlegger en onderelectricien . . . . .	10,710 tot 14,535	»	450	»
			Persleider . . . . .	15,200 tot 17,900	3	»	1 »
			Drukker . . . . .	9,300 tot 15,200	6	»	2 »
			Autobestuurder . . . . .	11,704½ tot 13,923	»	25	1 »
			Schrijnwerker, schilder, loodgie- ter-zinkbewerker, smid, leidek- ker, glazenmaker, metselaar, gespecialiseerde stoker, kas- seier, nikkelaar-polijster, nikke- laar . . . . .	10,710 tot 12,928½	2	73	7 12
			Gewone stoker . . . . .	10,200 tot 11,200	»	11	»
			Magazijnier . . . . .	10,200 tot 13,400	»	9	5 1
			Bereider en adjunct-magazijnier.	10,098 tot 12,469½	»	»	16 »
			Werkman van het materieel . . . . .	9,792 tot 11,322	»	»	52 »
			Toestelschoonmaker . . . . .	10,098 tot 12,010½	»	22	21 »
			Hulpelectricien en voorloopig hulp-electricien . . . . .	8,874 tot 11,322	»	3,400	9 3
			Schoonmakersbaas (Hoofdbestuur)	11,200 tot 13,400	2	»	»
			Schoonmaker (Hoofdbestuur) . . . . .	9,180 tot 10,710	11	»	»
			OVER TE DEAGEN. . . . .		66	5,126	185 105

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES				MONTAI PAR ARTIC	
		GRADES	Salaire annuels (non compris les chevrons d'ancienneté)	Nombre d'agents.			
		---	---	Litt. a.	Litt. b.	Litt. c.	Litt. d.
			REPORT.	66	5,126	185	105
		Chef manœuvre . . . . .	10,404 à 12,010½	»	1	1	»
		Manœuvre . . . . .	8,874 à 10,098	2	39	23	1
		Apprenti (mécanicien) . . . . .	4,284 à 10,404	»	5	4	1
		Apprenti (électricien ou homme de métier) . . . . .	4,284 à 9,180	»	35	»	»
		Veilleur de nuit . . . . .	9,180 à 10,710	»	5	1	»
		Portier . . . . .	8,874 à 9,486	»	6	2	»
		Ecureuse . . . . .	6 à 18 fr. par jour.	12	143	2	»
		TOTAUX . . . . .		80	5,360	218	107
		Litt. a) . . . . . fr.		1,095,000			
		Litt. b) . . . . .		54,850,000			
		Litt. c) . . . . .		2,865,500			
		Litt. d) . . . . .		1,765,750			
						60,576,250	
e.		Supplément régional accordé au personnel des centres industriels et semi-industriels . . . . . fr.				4,000,000	
f.		Indemnités pour exercice des fonctions de chef ouvrier ou de premier ouvrier . . . . .				165,000	
g.		Indemnités pour travail pénible et de nuit, pour travaux d'écritures, pour frais de funérailles, etc. . . . .				250,000	
h.		Indemnité familiale . . . . .				2,750,000	
i.		Indemnité de naissance . . . . .				150,000	
j.		Remise à domicile des télégrammes et exprès postaux . . . . .				5,000,000	
k.		Obligations imposées par la loi du 10 décembre 1924 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des ouvriers (écureuses, porteurs, etc) . . . . .				15,000	
l.		Main-d'œuvre supplémentaire (ouvriers extraordinaires) . . . . .				425,000	
m.		Travail extraordinaire . . . . .				100,000	
n.		Indemnités de déplacements . . . . .				1,750,000	
o.		Secours (position exceptionnelle) . . . . .				45,000	
		TOTAL . . . . . fr.				75,226,	



Nummer van het artikel.	Littera van de ontbedign.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN						BEDRAG PER ARTIKEL.
		GRADEN	Jaarwedden (bijloon wegens ancienniteit niet inbegrepen).	Getal bedienden.				
				Litt. a.	Litt. b.	Litt. c.	Litt. d.	
			OVERDRACHT .	66	5,126	185	105	
		Arbeidersbaas . . . . .	10,404 tot 12,010½	»	1	1	»	
		Arbeider . . . . .	8,874 tot 10,098	2	39	23	1	
		Leerjongen (werktuigkundige) .	4,284 tot 10,404	»	5	4	1	
		Leerjongen (electricien of ambachtsman) . . . . .	4,284 tot 9,180	»	35	»	»	
		Nachtwaker . . . . .	9,180 tot 10,710	»	5	1	»	
		Portier . . . . .	8,874 tot 9,486	»	6	2	»	
		Schuurster . . . . .	6 tot 18 fr. per dag.	12	143	2	»	
		TOTALEN . . . . .		80	5,360	218	107	
		Litt. a) . . . . . fr.		1,095,000				
		Litt. b) . . . . .		54,850,000				
		Litt. c) . . . . .		2,865,500				
		Litt. d) . . . . .		1,765,750				
								60,576,250
e.		Gewestelijk bijloon verleend aan het personeel van nijverheidscentra en van halfnijverheidscentra . . . . . fr.						4,000,000
f.		Vergoeding voor het waarnemen van den dienst van arbeidersbaas of van eersten werkman . . . . .						165,000
g.		Vergoeding voor moeilijk werk en nachtwerk, schrijfwerk, begrafeniskosten, enz. . . . .						250,000
h.		Gezinsvergoeding . . . . .						2,750,000
i.		Geboortevergoeding . . . . .						150,000
j.		Aanhuisbestelling van telegrammen en spoedpoststukken . . . . .						5,000,000
k.		Verplichtingen opgelegd bij de wet van 10 December 1924, op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegen dood van de bij de Werkliedenkas niet aangesloten bedienden (schuursters, bestellers, enz.) . . . . .						15,000
l.		Bijkomend arbeidsloon (toevallige werklieden) . . . . .						425,000
m.		Overwerk . . . . .						100,000
n.		Vergoedingen wegens verplaatsing . . . . .						1,750,000
o.		Help (buitengewone toestand) . . . . .						45,000
		TOTAAL . . . . . fr.						75,226,250

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES		MONTANT PAR ARTICLE.
3	a.	Pensions et premier terme des pensions à accorder aux fonctionnaires et employés . . . . . fr.	11,660,775	
	b.	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions . . . . .	688,750	
	c.	Secours . . . . .	20,000	
	d.	Remboursement à la Caisse des Veuves et Orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 <sup>er</sup> janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920 prescrivant le paiement anticipatif des pensions. . . . .	14,250	
		TOTAL : fr.		12,383,775
TITRE II.				
ACHAT D'APPROVISIONNEMENTS.				
<i>Programme de 1934-1935.</i>				
4			Estimation.	Tranche de paiement en 1934-1935.
	a.	Fournitures diverses pour l'entretien des lignes et des bureaux, premier établissement et renouvellement . fr.	34,869,800	28,284,800
	b.	Achats d'imprimés, fournitures de bureau, reliures, etc. . . . .	2,052,000	2,052,000
	c.	Combustibles . . . . .	1,257,000	1,257,000
			Fr. 38,178,800	31,593,800
	d.	Fournitures etc., à liquider sur le programme de 1933-1934 :		
		Programme révisé.	Tranche de paiement en 1933-1934	
		22,500,000	22,500,000 (1) (2)	(p. mémoire)
	e.	Fournitures etc. à liquider sur le programme de 1932-1933 :		
		Engagements	Tranches de paiement en 1932-1933 et 1933-1934	
	22,000,000	19,500,000 (2)	2,500,000	
	(1) La tranche de paiement primitive qui était de 33,378,000 francs a été ramenée automatiquement au montant de l'estimation révisée.			
	(2) Cette tranche sera éventuellement reportée en partie à l'exercice nouveau par application des dispositions de l'article 2 de la loi budgétaire de 1933-1934.			

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL
3	a.	Pensioenen en eerste termijn van pensioenen te verleenen aan ambtenaars en beambten . . . . . fr.	11,660,775
	b.	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, houdende herziening van de pensioenen . . . . .	688,750
	c.	Hulpgelden . . . . .	20,000
	d.	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op 1 Januari 1920 verworven pensioenen, bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling der pensioenen is voorgeschreven . . . . .	14,250
		TOTAAL : fr.	12,383,775 =====
TITEL II.			
AANKOOP VAN VOORRADEN.			
<i>Programma van 1934-1935.</i>			
		Raming.	Te betalen gedeelte in 1934-1935
4	a.	Verschillende leveringen voor het onderhoud der lijnen en kantoren, eerste aanleg en vernieuwing . . . . . fr.	28,284,800
	b.	Aankoop van drukwerken, bureelbehoeften, inbinden, enz	2,052,000
	c.	Brandstoffen . . . . .	1,257,000
		Fr.	31,593,800
	d.	Verschillende leveringen enz., te betalen op het programma 1933-1934 :	
		Herzien programma	Betalingsschijf voor 1933-1934
		22,500,000	22,500,000 (1) (2) <span style="float: right;">(ter herinnering)</span>
	e.	Verschillende leveringen enz., te betalen op het programma 1932-1933 :	
		Beleggingen.	Betalingsschijven in 1932-1933 en 1933-1934
		22,000,000	19,500,000 (2) <span style="float: right;">2,500,000</span>
		(1) De eerste betalingsschijf die 33,378,000 frank bedroeg werd automatisch tot het bedrag der herziene raming teruggebracht.	
		(2) Deze schijf zal gebeurlijk gedeeltelijk op het nieuw dienstjaar worden overgedragen bij toepassing der bepalingen van artikel 2 van de wet der ramingen van 1933-1934.	

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	MONTANT PAR ARTICLE.
	f.	Fournitures etc., à liquider sur le programme de 1931-1932 : Engagements . . . . . fr. 38,142,706 Paiements probables au 28 février 1934 . . . . . 37,000,000 Paiements probables en 1934-1935 . . . . . 1,142,706 (1) <i>(pour mémoire)</i>	34,093,800
		<b>TITRE III.</b>	
		<b>DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.</b>	
5		Part d'intervention dans les dépenses des services centraux :	
	a.	Administration centrale . . . . . fr. 1,569,100	
	b.	Comité supérieur de contrôle . . . . . 74,725	
		TOTAL : fr.	1,643,825
6	a.	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne, fr. 64,195	
	b.	Part d'intervention dans les frais du Comité international des commu- nications téléphoniques à grande distance . . . . . 31,230	
		TOTAL : fr.	95,425
7		Subsides à la Caisse des ouvriers du Département :	
	a.	Pensions des ouvriers . . . . . fr. 2,849,810	
	b.	Subvention pour contribuer aux charges de l'institution . . . . . 112,000	
	c.	Secours extraordinaire . . . . . 7,000	
	d.	Exécution de la loi du 3 juin 1920 portant revision des pensions . . . . . 171,000	
	e.	Remboursement à la Caisse des veuves et orphelins du Département, de compléments de pensions payés par elle à des ayants droit d'agents commissionnés ayant plus de cinq ans de commissionnement . . . . . 114,000	
	f.	Remboursement des pensions d'ayants droit d'agents commissionnés ayant moins de cinq années de commissionnement . . . . . 61,750	
		TOTAL : fr.	3,315,560
		(1) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1933-1934 et reportée à l'exercice nouveau par application de l'art. 2 de la loi budgétaire de 1933-1934.	

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL
	/.	Verschillende leveringen te betalen op het programma 1931-1932 :	
		Beleggingen . . . . . fr. 38,142,706	
		Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1934 . . . . . 37,000,000	
		Waarschijnlijke betalingen gedurende 1934-1935 . . . . . 1,142,706 (1)	
		(ter herinnering)	34,093,800
			=====
		TITEL III.	
		VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTVERSTREKKINGEN EN WERKEN.	
5		Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten :	
	a.	Hoofdbeheer . . . . . fr. 1,569,100	
	b.	Hooger Comité van toezicht . . . . . 74,725	
		TOTAAL : fr.	1,643,825
			=====
6	a.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Berne . . . fr. 64,195	
	b.	Aandeel in de kosten van het Internationaal Raadgevend Comité voor telefoonverkeer op grooten afstand . . . . . 31,230	
		TOTAAL : fr.	95,425
			=====
7		Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :	
	a.	Pensioenen der werklieden . . . . . fr. 2,849,810	
	b.	Toelagen tot bijdraging der lasten van de inrichting . . . . . 112,000	
	c.	Buitengewone hulpelden . . . . . 7,000	
	d.	Uitvoering van de wet van 3 Juni 1920 houdende herziening van de pensioenen . . . . . 171,000	
	e.	Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van het Departement van aanvullende pensioensbedragen door haar uitbetaald aan de rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden die als dusdanig meer dan vijf jaar dienst tellen . . . . . 114,000	
	f.	Terugbetaling van pensioenen aan rechthebbenden van bij besluit benoemde bedienden, die als dusdanig min dan vijf jaar dienst tellen . . . . . 61,750	
		TOTAAL : fr.	3,315,560
			=====
		(1) Die som zal vast bepaald worden bij het sluiten van het dienstjaar 1933-1934 en overgedragen op het nieuw dienstjaar bij toepassing der bepalingen van artikel 2 van de wet der ramingen van 1933-1934.	

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	MONTANT PAR ARTICLE.
8		Exécution de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930) :	
	a.	Allocations faites en capital (art. 5 de la loi) . . . . . fr. 100,000	
	b.	Allocations journalières ou annuelles faites en vertu de l'article 2 de la loi, à des agents qui ont cessé de faire partie du personnel de la régie . . . . . 6,000	
	c.	Frais de traitement occasionnés par les victimes d'accidents du travail jusqu'à l'expiration du délai de revision (art. 3 de la loi) . . . . . 60,000	
	d.	Constitution des capitaux des rentes (art. 4 et 12 de la loi) . . . . . 275,000	
	e.	Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'octroi d'allocations spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail . . . . . 5,000	
		TOTAL . . fr.	446,000
9		Remboursement à la Caisse des Veuves et Orphelins des pertes subies sur les pensions acquises au 1 <sup>er</sup> janvier 1920 par application de la loi du 25 février 1920 prescrivant le paiement anticipatif des pensions . . . . . fr.	» (1)
10		Subside à l'école interministérielle de T. S. F. . . . . fr.	10,000
11		Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des lignes et des bureaux; travaux d'impression; indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques; travaux pour tiers et divers :	
	a.	Eclairage, énergie électrique et chauffage . . . . . fr. 3,888,710	
	b.	Entretien des locaux et du mobilier . . . . . 1,536,000	
	c.	Entretien des lignes et des appareils ( <i>y compris les frais de transport</i> ); réparation de matériel. . . . . 2,844,600	
	d.	Travaux d'impression, reliures, achats de publications, location de machines-comptables, abonnements, etc. . . . . 3,621,000	
	e.	Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles . . . 400,000	
	f.	Acquisition de képis pour les ouvriers et les porteurs de télégrammes. 150,000	
	g.	Frais de transport des porteurs par tramways . . . . . 65,000	
		(1) La dépense prévue de 14,250 francs a été comprise dans le chiffre de 12,383.775 fr. sous l'article 3.	

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL
x		Uitvoering van de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930) : a. Toekenningen in kapitaal (art. 5 der wet) . . . . . 100,000 b. Dagelijksche of jaarlijksche toelagen, verleend krachtens artikel 2 der wet, aan bedienden die geen deel meer uitmaken van het personeel van de Regie . . . . . 6,000 c. Kosten van behandeling van slachtoffers van arbeidsongevallen tot bij het einde van het herzieningstermijn (art. 3 der wet) . . . . . 60,000 d. Vorming van de kapitalen der renten (art. 4 en 12 der wet) . . . . . 275,000 e. Toepassing van het Koninklijk besluit van 29 December 1926 betreffende het verleenen van bijzondere tegemoetkomingen aan sommige categoriën getroffen door arbeidsongevallen . . . . . 5,000 TOTAAL . . fr.	446,000 =====
9		Terugbetaling aan de Weduwen- en Weezenkas van de verliezen geleden op 1 Januari 1920 verworven pensioenen, bij toepassing van de wet van 25 Februari 1920, waarbij vooruitbetaling der pensioenen is voorgeschreven . . . . .	» (1) =====
10		Toelage aan de interministerieele school van D. T. . . . .	10,000 =====
11		Verschillende uitgaven betreffende het onderhoud der lijnen en kantoren; drukwerk; vergoedingen wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten; werken voor derden en allerlei : a. Verlichting, elektrische kracht, verwarming . . . . . fr. 3,888,710 b. Onderhoud van lokalen en meubelen . . . . . 1,536,000 c. Onderhoud van lijnen en toestellen ( <i>de vervoerkosten inbegrepen</i> ); herstelling van materieel . . . . . 2,844,600 d. Drukwerken, inbinden, aankoop van uitgegeven drukwerken, huren van rekenplichtige machines, abonnementen, enz. . . . . 3,621,000 e. Huur, vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen. . . . . 400,000 f. Aankoop van dienstpetten voor de werklieden en telegrambestellers. . . . . 150,000 g. Vervoerkosten der telegramdragers op de tramlijnen . . . . . 65,000	
		(1) De voorziene uitgave van 14,250 frank werd begrepen in de som van 12,383,775 onder artikel 3.	

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	MONTANT PAR ARTICLE.
h.		Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges . . . . .	1,200,000
i.		Publicité commerciale . . . . .	500,000
j.		Part d'intervention dans la dépense du mess et des cantines : consommation d'eau, de gaz, d'électricité et de combustibles; réparation de gros matériel, boissons rafraîchissantes ou réconfortantes pour les ouvriers des lignes, etc., dans des cas spéciaux . . . . .	132,000
k.		Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vol de matériel, etc.) . . . . .	250,000
l.		Travaux pour compte de tiers (particuliers et administrations de l'Etat).	2,723,600
m.		Travaux divers . . . . .	730,500
n.		Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec la Société Nationale des Chemins de fer belges . . . . .	5,341,000
o.		Solde débiteur du compte de prestations de toute nature échangées avec l'Administration des Postes . . . . .	2,218,000
p.		Créosotage des poteaux . . . . .	100,000
		TOTAL . . . . fr.	25,700,410



Nummer van het artikel.	Littera van de ontfeding.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	BEDRAG PER ARTIKEL
	<i>h.</i>	Aandeel van België in de kosten voor het onderhouden en hernieuwen van de Engelsch-Belgische onderzeesche telegraaf- en telefoonkabels.	1,200,000
	<i>i.</i>	Handelspubliciteit. . . . .	500,000
	<i>j.</i>	Aandeel in de uitgaven van mess en kanten : verbruik van water, gas, electriciteit en brandstof; herstelling van groot materieel, verfrischende of verkwikkende dranken voor de werklieden der lijnen, enz., in bijzondere gevallen . . . . .	132,000
	<i>k.</i>	Vergoeding wegens de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel, enz.) . . . . .	250,000
	<i>l.</i>	Werken voor rekening van derden (bijzonderen en Staatsbeheeren).	2,723,600
	<i>m.</i>	Allerhande werken . . . . .	730,500
	<i>n.</i>	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen . . . . .	5,341,000
	<i>o.</i>	Debetsaldo van de rekening der wederzijdsche verrichtingen van allen aard in de betrekkingen met het Beheer van Posterijen . . . . .	2,218,000
	<i>p.</i>	Oetsóteeren der palen . . . . .	100,000
		TOTAAL . . . . fr.	25,700,410

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	NATURE DE LA DÉPENSE.		MONTANT PAR ARTICLE.
TITRE IV.				
TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIEÉS -A DES TIERS.				
12	»	Dépenses d'extension relevant du programme de 1934-1935 . . . . .		27,858,165
		<i>Nature du travail.</i>	Estimation.	Tranche de paiement en 1934-1935
		a) Bâtiments et terrains . . . . .	fr. 12,995,000	7,995,000
		b) Mobilier . . . . .	121,700	121,700
		c) Gros outillage . . . . .	608,500	608,500
		d) Petit outillage . . . . .	89,500	89,500
		e) Grands câbles . . . . .	40,615,000	525,000
		f) Installations aériennes . . . . .	499,800	399,800
		g) Installations souterraines . . . . .	6,505,525	5,655,525
		h) Installations de bureaux centraux téléphoniques . . . . .	11,082,000	10,899,000
		i) Postes téléphoniques . . . . .	475,640	135,640
		j) Installations diverses . . . . .	51,000	51,000
		k) Installations radio. . . . .	81,000	81,000
		l) Bureaux télégraphiques . . . . .	2,000	2,000
		m) Imprévis . . . . .	1,294,500	1,294,500
		TOTAUX . . . . .	fr. 74,421,165	27,858,165
13	»	Dépenses d'extension relevant du programme 1933-1934 :		
		Programme révisé.	Tranche de paiement en 1933-1934.	
		34,581,095	28,111,095 (1) . . . . .	6,470,000
		(1) Cette tranche sera éventuellement reportée en partie par application des dispositions de l'article 2 de la loi budgétaire de 1933-1934.		

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AARD DER UITGAVE	BEDRAG PER ARTIKEL.			
TITEL IV.						
WERKEN VAN AANLEG AAN DERDEN TOEVERTROUWD.						
12	"	Uitgaven van uitbreiding afhingende van het programma 1934-1935 . . . . .	27,858,165			
		<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><i>Aard van het werk.</i></th> <th style="text-align: right;">Raming.</th> <th style="text-align: right;">Betalingsschijf in 1934-1935.</th> </tr> </thead> </table>	<i>Aard van het werk.</i>	Raming.	Betalingsschijf in 1934-1935.	
<i>Aard van het werk.</i>	Raming.	Betalingsschijf in 1934-1935.				
		a) Gebouwen en gronden . . . . . fr. 12,995,000	7,995,000			
		b) Meubelen . . . . .	121,700 121,700			
		c) Zware werktuigen . . . . .	608,500 608,500			
		d) Kleine werktuigen. . . . .	89,500 89,500			
		e) Groote kabels . . . . .	40,615,000 525,000			
		f) Luchtinrichtingen . . . . .	499,800 399,800			
		g) Ondergrondse inrichtingen . . . . .	6,505,525 5,655,525			
		h) Inrichtingen van telefoonmiddenkantoren . . . . .	11,082,000 10,899,000			
		i) Telefoonposten . . . . .	475,640 135,640			
		j) Verschillende inrichtingen . . . . .	51,000 51,000			
		k) Radioinrichtingen . . . . .	81,000 81,000			
		l) Telegraafkantoren . . . . .	2,000 2,000			
		m) Onvoorziene . . . . .	1,294,500 1,294,500			
		TOTALEN . . . fr.	74,421,165 27,858,165			
13		Uitbreidingsuitgaven afhingende van het programma 1933-1934 :				
		<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Herzien programma</th> <th style="text-align: right;">Betalingsschijf in 1933-1934</th> </tr> </thead> </table>	Herzien programma	Betalingsschijf in 1933-1934		
Herzien programma	Betalingsschijf in 1933-1934					
		34,581,095	28,111,095 (1) . . . . .			
			6,470,000			
(1) Die schijf zal gebeurlijk gedeeltelijk worden overgedragen bij toepassing van artikel 2 van de wet der ramingen van 1933-1934.						

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	NATURE DE LA DÉPENSE.	MONTANT PAR ARTICLE
14	»	Dépenses d'extension relevant du programme 1932-1933 :	
		Engagements . . . . . 34,532,640	} (pour mémoire)
		Paiements probables au 28 février 1934 . . . . . 25,431,000	
		Paiements probables en 1934-1935 . . . . . 9,101,640 (1)	
15	»	Dépenses d'extension relevant du programme de 1931-1932 :	
		Engagements . . . . . 220,682,729	} (pour mémoire)
		Paiements probables au 28 février 1934 . . . . . 204,954,000	
		Paiements probables en 1934-1935 . . . . . 15,728,729 (1)	
		TOTAL DU TITRE IV . . . fr.	34,328,16
TITRE V.			
CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES.			
16	»	Charges financières envers l'État	
		Intérêts sur le capital investi . . . . . fr.	56,070,00
		Intérêts sur le Fonds spécial . . . . .	30,000,00
17	»	Charges financières envers des tiers . . . . .	40,250,00
18	»	Alimentation du Fonds d'amortissement et de renouvellement . . . . .	44,326,42
19	»	Alimentation du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents . . . . .	850,000
20	»	Prélèvement pour la constitution des pensions du personnel actuellement en service.	»
		TOTAL . . . fr.	171,496,42
TITRE VI.			
AUTRES OPÉRATIONS.			
21	»	Somme due à l'État comme solde du décompte établi en exécution du 2° des articles 5 et 6 de la loi de Régie et règlement des charges financières pour la période du 1er janvier 1930 au 31 décembre 1932 . . . . .	233,520,306
		TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES . . . fr.	710,095,837
<p>(1) Cette somme sera fixée définitivement à la clôture de l'exercice 1933-1934 et reportée à l'exercice nouveau par application des dispositions de l'article 2 de la loi budgétaire de 1933-1934.</p>			

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AARD DER UITGAVE.	BEDRAG PER ARTIKEL.
14	»	Uitbreidingsuitgaven ahangende van het programma 1932-1933 :	
		Beleggingen . . . . . 34,532,640	} (ter herinnering)
		Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1934 . . . . . 25,431,000	
		Waarschijnlijke betalingen gedurende 1934-1935. . . . . 9,101,640 (1)	
15	»	Uitbreidingsuitgaven ahangende van het programma 1931-1932 :	
		Beleggingen . . . . . 220,682,729	} (ter herinnering)
		Waarschijnlijke betalingen op 28 Februari 1934. . . . . 204,954,000	
		Waarschijnlijke betalingen gedurende 1934-1935. . . . . 15,728,729 (1)	
		TOTAAL VAN TITEL IV. . fr.	34,328,165
TITEL V.			
FINANCIEELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.			
16	»	Financieele lasten jegens den Staat	
		} Interesten op het vastgelegd kapitaal . . . . .	56,070,000
		/ Interesten op het Bijzonder Fonds . . . . .	30,000,000
17	»	Financieele lasten jegens derden. . . . .	40,250,000
18	»	Voeding van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds . . . . .	44,326,421
19	»	Voeding van het Verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen . . . . .	850,000
20	»	Opneming voor het vormen der pensioenen van het nu in dienst zijnde personeel. . . . .	»
		TOTAAL . . fr.	171,496,421
TITEL VI.			
ANDERE VERRICHTINGEN.			
21	»	Som aan den Staat verschuldigd als saldo der afrekening afgesloten in uitvoering van 2 <sup>o</sup> der artikels 5 en 6 der Regiewet en regeling der financieele lasten voor het tijdperk loopende van 1 Januari 1930 tot 31 December 1932. . . . .	233,520,306
		ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN . . . fr.	710,095,837
<p>(1) Die som zal vast bepaald worden bij het sluiten van het dienstjaar 1933-1934 en overgedragen op het nieuw dienstjaar bij toepassing van de bepalingen van artikel 2 van de wet der ramingen van 1933-1934.</p>			

**RECETTES.**

Numéro d'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	ÉVALUATIONS.
1	a.	Recettes d'exploitation du télégraphe . . . . . fr.	42,000,000
	b.	Recettes d'exploitation du téléphone . . . . .	317,100,000
	c.	Recettes d'exploitation de la radio . . . . .	4,265,500
		TOTAL . fr.	363,365,500
2	»	Autres recettes :	
	a.	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers et d'autres administrations de l'État. . . . . fr.	17,374,980
	b.	Recettes diverses (vente ou cession de matériel et objets hors d'usage, taxes, redevances et droits divers) . . . . .	6,661,100
		TOTAL . . fr.	24,036,080
3	»	Sommes à verser par l'État à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :	
		1° Pour l'intérêt et l'amortissement des capitaux empruntés par la Régie en lieu et place de l'État — mais à charge de celui-ci — à l'effet d'alimenter le Fonds spécial institué par la loi du 19 juillet 1930 . . . . . fr.	26,750,000
		2° Pour solde d'intérêt du compte courant État-Régie . . . . .	1,000,000
		TOTAL . . fr.	27,750,000
4	»	Intérêts des fonds disponibles . . . . .	300,000
5	»	Intérêts du placement du fonds d'assurance . . . . .	200,000
6	»	Utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement . .	15,000,000
7	»	Ressources de l'emprunt . . . . .	210,000,000
8	»	Récupération d'avances faites à l'État . . . . .	45,504,094
9	»	Prélèvement sur les disponibilités de Caisse . . . . .	23,940,163
		TOTAL GÉNÉRAL DES RECETTES . . . . . fr.	710,095,837

## ONTVANGSTEN.

Nummer van het artikel.	Littera van de ontleding.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	RAMINGEN.
		TOTAAL . fr.	363,365,500
1	a.	Ontvangsten van exploitatie van de telegraaf . . . . . fr.	42,000,000
	b.	Ontvangsten van exploitatie van de telefoon . . . . .	317,100,000
	c.	Ontvangsten van exploitatie van de radio . . . . .	4,265,500
		TOTAAL . fr.	363,365,500
2		Andere ontvangsten :	
	a.	Verkoop en werken uitgevoerd voor rekening van derden en andere beheeren van den Staat . . . . . fr. 17,374,980	
	b.	Verschillende ontvangsten (verkoop of overlating van materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen, taxes, huurgelden en allerlei rechten) . . . . . 6,661,100	
		TOTAAL . . fr.	24,036,080
3	»	Sommen door den Staat aan de Regie van Telegraaf en Telefoon te storten :	
		1 <sup>o</sup> Voor de interesten en de afschrijving der kapitalen door de Regie in naam en plaats van den Staat geleend — maar ten laste van laatstgenoemde — ten einde het Bijzonder Fonds, ingesteld door de wet van 19 Juli 1930, te voeden. fr. 26,750,000	
		2 <sup>o</sup> Voor interestsaldo der loopende rekening Staat-Regie . . . . . 1,000,000	
		TOTAAL . . fr.	27,750,000
4	»	Interesten der beschikbare gelden . . . . .	300,000
5	»	Interesten der plaatsing van het Verzekeringsfonds . . . . .	200,000
6	»	Benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds . . . . .	15,000,000
7	»	Geldmiddelen der leening. . . . .	210,000,000
8	»	Invordering van voorschotten aan den Staat . . . . .	45,504,094
9	»	Afneming op de beschikbare gelden in kas. . . . .	23,940,163
		ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN . . fr.	<u>710,095,837</u>

## DOCUMENT B.

## COMPTES INDUSTRIELS.

TABLEAU I,

## Compte du personnel.

Traitements. — <i>Wedden</i> . . . . . fr.	117,835,900 »
Salaires. — <i>Loonen</i> . . . . .	75,226,250 »
Pensions. — <i>Pensioenen</i> . . . . .	12,383,775 »
Fr	205,445,925 »
	=====

TABLEAU II.

## Compte du matériel.

Achats d'approvisionnements. — <i>Aankopen van voorraden</i> . . . . . fr.	34,093,800 »
Matériel rentrant des installations supprimées. — <i>Materieel voortkomend van weggenomen inrichtingen</i> .	13,605,000 »
Matériel rentrant des travaux pour tiers et divers. — <i>Materieel voortkomend van werken voor derden en allerlei</i> . . . . .	9,165,750 »
Matériel rentrant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van vernieuwingswerken</i> .	2,129,100 »
Fr.	58,993,650 »
Prélèvement sur stock existant. — <i>Afneming op bestaande stock</i> . . . . . fr.	43,944,070 »
Fr.	102,937,720 »
	=====



STUK B.

## NIJVERHEIDSREKENINGEN.

TABEL I.

## Rekening personeel.

Utilisation. — <i>Benuttinging</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Rekening van uitbating</i> . . . . . fr.	171,980,205 »
Travaux de premier établissement. — <i>Werken van eersten aanleg</i> . . . . .	22,075,890 »
Travaux de renouvellement, fonds d'assurance et fonds de pensions. — <i>Vernieuwingswerken, verzekerings- en pensioenenfonds.</i> . . . . .	4,279,480 »
Travaux pour compte de tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden en allerlei</i> . . . . .	7,110,350 »
	Fr. 205,445,925 »
	=====

TABEL II.

## Rekening materieel.

Utilisation. — <i>Benuttinging</i> :	
Compte d'exploitation. — <i>Rekening van uitbating</i> . . . . . fr.	4,813,540 »
Premier établissement. — <i>Eerste aanleg</i> . . . . .	54,727,030 »
Travaux de renouvellement et amortissement. — <i>Vernieuwingswerken en afschrijving</i> . . . . .	23,918,000 »
Travaux pour compte de tiers, ventes aux tiers et divers. — <i>Werken voor rekening van derden, verkoop aan derden en allerlei</i> . . . . .	19,479,150 »
	Fr. 102,937,720 »
	=====

TABLEAU III.

*Extensions. — Uitbreidingen.*

## Compte de premier établissement.

	Personnel.	Matières.	Factures de tiers.	Factures de notre Administrat.	Total.
	—	—	—	—	—
	Personeel.	Stoffen.	Facturen van derden.	Facturen van ons Beheer.	Totaal.
Bâtiments. — <i>Gebouwen.</i> . . . . .	121,050	182,300	10,282,075	1,334,655	11,920,080
Mobilier. — <i>Meubels.</i> . . . . .	10,000	345,150	121,700	162,250	639,100
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen.</i> . . . .	9,500	393,000	608,500	340,150	1,351,150
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> . . . .	35,150	227,000	89,500	6,150	357,800
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Bovengrondsche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en de draagstellen</i> . . . . .	8,383,250	16,034,445	410,000	2,000	24,829,695
Installations souterraines, y compris canalisations. — <i>Ondergrondsche inrichtingen met inbegrip van de pijpgeleidingen</i> . . . . .	8,961,740	15,551,035	6,531,525	7,500	31,051,800
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoreen</i> . . . . .	115,600	1,378,000	2,000	»	1,495,600
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddenkantoreen</i> . . . . .	964,250	2,440,500	14,195,725	3,000,400	20,600,875
Bureaux publics téléphoniques. — <i>Openbare telefoonkantoreen.</i> . . . . .	»	»	»	»	»
Postes d'abonnés. — <i>Abonnentsposten.</i> . . .	2,327,450	12,526,750	135,640	28,060	15,017,900
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i> . . . . .	2,800	9,500	51,000	250,000	313,300
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radiotelegrafische inrichtingen.</i> . . . . .	214,800	2,670,000	81,000	362,500	3,328,300
Installations d'essais. — <i>Proefinrichtingen.</i> . .	7,300	57,350	»	»	64,650
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tusschensteedsche kabels.</i> . . . . .	170,000	815,000	525,000	»	1,510,000
Imprévus. — <i>Onvoorziene</i> . . . . .	753,000	2,097,000	1,294,500	95,300	4,239,800
Frais généraux sur travaux de premier établissement. — <i>Algemeene kosten op werken van eersten aanleg</i> . . . . .	»	»	»	16,691,645	16,691,645
Fr.	22,075,890	54,727,030	34,328,165	22,280,610	133,411,695

TABEL III.

## Rekening van eersten aanleg.

## Suppressions. — Afschaffingen.

	Valeur du matériel récupéré. — Waarde van het terug- verkregen materieel.	Valeur d'établissement des installations disparues. — Aanlegwaarde der afgeschafte inrichtingen.
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> . . . . . fr.	7,500	175,000
Mobilier. — <i>Meubels</i> . . . . .	11,050	38,000
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i> . . . . .	124,500	352,400
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> . . . . .	29,170	68,750
Installations aériennes, y compris câbles aériens et supports. — <i>Bovengrondsche inrichtingen met inbegrip van de luchtkabels en van de draagstellen</i> . . . . .	5,953,805	15,345,610
Installations souterraines, y compris canalisations. — <i>Ondergrondsche inrichtingen met inbegrip van de pijpleidingen</i> . . . . .	497,325	1,490,250
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren</i> . . . . .	9,500	14,600
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddenkantoren</i> . . . . .	1,316,050	4,282,170
Bureaux publics téléphoniques. — <i>Openbare telefoonkantoren</i> . . . . .	»	»
Postes d'abonnés. — <i>Abonnentsposten</i> . . . . .	5,556,100	9,543,000
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i> . . . . .	»	»
Installations de radiotélégraphie. — <i>Radiotelegraphische inrichtingen</i> . . . . .	»	»
Installations d'essais. — <i>Proefinrichtingen</i> . . . . .	»	»
Grands câbles interurbains. — <i>Groote tusschensteedsche kabels</i> . . . . .	»	»
Imprévus. — <i>Onvoorziene</i> . . . . .	100,000	300,000
Frais généraux sur travaux de premier établissement. — <i>Algemeene kosten op werken van eersten aanleg</i> . . . . .	»	3,641,740
	<b>Fr. 13,605,000</b>	<b>35,251,520</b>
	=====	=====

TABLEAU IV.

*Debit. — Debet.***Travaux pour tiers et divers.**

	Personnel	Matières.	Factures. — Facturen.		Total.
	— Personeel.	— Stoffen.	de tiers. — van derden.	de notre Administration — van ons Beheer.	— Totaal.
Travaux pour compte de tiers. — <i>Werken voor rekening van derden</i> . . . . . fr.	1,089,050	454,300	2,723,600	759,747	5,026,697
Ventes aux tiers. — <i>Verkoopen aan derden</i> . . . . .	»	7,000,000	»	»	7,000,000
Travaux pour compte d'autres services. — <i>Werken voor rekening van andere diensten</i>	5,258,650	8,609,100	957,800	6,140,120	20,965,670
Transformations. — <i>Vervormingen</i> . . . . .	396,950	1,273,750	28,800	346,370	2,045,870
Divers. — <i>Allerlei</i> . . . . .	365,700	2,142,000	2,692,000	89,750	5,289,450
Fr.	7,110,350	19,479,150	6,402,200	7,335,987	40,327,687

TABEL IV.

## Werken voor derden en allerlei.

## Crédit. — Krediet.

	Matériel ren- trant en appro- visionnement compris dans le total.	Total.
	Materieel weder in de voorraden opgenomen in het totaal begrepen.	Totaal.
Facturé aux tiers. — <i>Facturen aan derden</i> . . . . . fr.	39,350	5,374,980
Ventes aux tiers. — <i>Verkoopen aan derden</i> :		
Prix de vente. — <i>Verkoopprijs</i> . . . . .	»	4,000,000
Amortissement. — <i>Afschrijving</i> . . . . .	»	3,000,000
Facturé aux services de notre Administration. — <i>Facturen aan diensten van ons Beheer</i> . . . . .	7,005,900	20,783,125
Objets transformés et confectionnés rentrés dans les approvisionnements. — <i>Vervormde en vervaardigde voorwerpen, opgenomen in de voorraden</i> . . . . .	1,705,050	1,975,450
Divers. — <i>Allerlei</i> . . . . .	415,450	5,334,600
Fr.	9,165,750	40,468,155

TABLEAU V.

Débit. — Debet.

Fonds d'amortissement et de renouvellement.

	Personnel. — Personeel.	Matières. — Stoffen.	Factures. — Facturen.		Total. — Totaal.
			de tiers. — van derden	de notre Administrat. et divers. — van ons Beheer en allerlei	
Amortissement d'installations supprimées. — <i>Afschrijving van afgeschafte inrichtingen. fr.</i>	»	»	»	28,288,260	28,288,260
Travaux de renouvellement. — <i>Vernieuwingswerken</i>	1,297,000	8,857,850	76,500	322,750	10,554,100
Frais généraux sur travaux de renouvellement. — <i>Algemeene kosten op vernieuwingswerken.</i>	»	»	»	1,683,125	1,683,125
Amortissement matériel mis hors service. — <i>Afschrijving van het materieel buiten dienst gesteld</i>	»	13,560,150	»	»	13,560,150
Perte de matériel. — <i>Verlies van materieel</i>	»	1,500,000	»	»	1,500,000
Fr.	1,297,000	23,918,000	76,500	30,294,135	55,585,635

TABLEAU VI.

Débit. — Debet.

Fonds d'assurance.

	Personnel. — Personeel.	Matières. — stoffen.	Factures. — Facturen.		Total. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	de notre Administrat. — van ons Beheer.	
Réparation des dégâts causés par l'incendie. — <i>Herstelling van beschadigingen wegens brand</i>	»	»	»	»	»
Indemnités pour position exceptionnelle. — <i>Vergoedingen voor buitengewonen toestand.</i>	115,000	»	»	»	115,000
Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphiques et téléphoniques. — <i>Vergoedingen voortkomend van de exploitatie der telegraaf- en telefoondiensten</i>	»	»	250,000	»	250,000
Réparation des accidents de travail. — <i>Herstelling van arbeidsongevallen</i>	»	»	446,000	»	446,000
Fr.	115,000	»	696,000	»	811,000

TABLEAU VII.

Fonds de pensions.

	Personnel. — Personeel.	Matières. — Stoffen.	Factures. — Facturen.		Total. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	de notre Administrat. — van ons Beheer.	
Pensions à charge de la Régie. — <i>Pensioenen ten laste van de Regie</i>	2,867,480	»	1,201,370	»	4,068,850

TABEL V.

**Vernieuwings- en afschrijvingsfonds.****Crédit. — Krediet.**

	Matériel rentrant dans les approvisionnements compris dans le total.	Total.
	Materieel weder in de voorraden opgenomen in het totaal b grepen.	Totaal.
Prélèvements mensuels sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijkse afneming op de uitbatingsovervangsten</i> . . . . . fr.	»	97,282,956
Matériel provenant des travaux de renouvellement. — <i>Materieel voortkomend van de vernieuwingswerken</i> . . . . .	629,100	629,100
Revenus divers. — <i>Allerlei inkomsten</i> . . . . .	»	500,000
Valeur excédent de matériel. — <i>Waarde van materieëloverschot</i> . . . . .	1,500,000	1,500,000
Produit de l'avoir du Fonds. — <i>Opbrengst van het tegoed van het Fonds</i> . . . . .	<i>pour mémoire.</i>	<i>pro memorie.</i>
Solde disponible. — <i>Beschikbaar saldo 44,326,421. fr.</i>		
Fr.	2,129,100	99,912,056

TABEL VI.

**Verzekeringsfonds.****Crédit. — Krediet.**

Prélèvements mensuels sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijkse afnemingen op de uitbatingsovervangsten</i> . . . . . fr.	1,661,000
Produits de l'avoir du Fonds. — <i>Opbrengst van het tegoed van het Fonds</i> . . . . .	200,000
Solde disponible. — <i>Beschikbaar saldo 1,050,000 fr.</i>	
Fr.	1,861,000

TABEL VII.

**Pensioenenfonds.**

Prélèvements mensuels sur les recettes d'exploitation. — <i>Maandelijkse afnemingen op de uitbatingsovervangsten</i> . . . . .	
--	--

TABLEAU VIII. — TABEL VIII.

## Compte d'exploitation. — Rekening van uitbating.

DÉPENSES. — UITGAVEN.	Personnel. — Personeel.	Matières. — Stoffen.	Factures. — Facturen.		Total. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	de notre Administration — van ons Beheer.	
<b>Administration centrale et services supérieurs. — Hoofdbeheer en hogere diensten :</b>					
Participation aux dépenses des services supérieurs du département. — <i>Deelname aan de uitgaven der hogere diensten van het departement.</i>	129,700	»	1,643,825	»	1,773,525
Dépenses de l'Administration centrale de la Régie. — <i>Uitgaven van het Hoofdbeheer der Regie.</i>	11,333,000	3,500	539,000	1,537,200	13,412,700
Dépenses des services de l'autographie, de l'économat et de l'expédition. — <i>Uitgaven der diensten van autografie, economaat en van den verzendingsdienst</i>	654,000	21,500	669,500	822,000	2,167,000
Fr.	12,116,700	25,000	2,852,325	2,359,200	17,353,225
<b>Charges sociales. — Maatschappelijke lasten :</b>					
Indemnités diverses. — <i>Allerlei vergoedingen.</i>	935,000	»	40,000	»	975,000
Pensions. — <i>Pensioenen.</i>	9,516,295	»	»	»	9,516,295
Agents en disponibilité. — <i>Bedienden in beschikbaarheid.</i>	1,348,210	»	»	»	1,348,210
Subsides à la caisse des ouvriers. — <i>Toe-lagen aan de werkliedenkas.</i>	»	»	2,114,190	»	2,114,90
Mess. — <i>Mess.</i>	»	»	132,000	100,000	232,000
Fr.	11,799,505	»	2,286,190	100,000	14,185,695
<b>Dépenses diverses. — Allerlei uitgaven.—</b>					
Prestations réciproques Poste. — <i>Weder-zijdsche prestaties Post.</i>	»	»	2,218,000	»	2,218,000
Prestations réciproques S. N. C. F. B. — <i>Wederzijdsche prestaties N. M. B. S.</i>	»	»	5,341,000	»	5,341,000
Dépenses diverses. — <i>Allerlei uitgaven.</i>	1,030,000	4,000	246,425	20,000	1,300,425
Traitements d'agents utilisés par des tiers. — <i>Wedden van bedienden in dienst bij derden.</i>	1,908,300	»	»	»	1,908,300
Fr.	2,938,300	4,000	7,805,425	20,000	10,767,725
<b>Total des trois rubriques. — Totaal der drie rubrieken</b>	<b>26,854,505</b>	<b>29,000</b>	<b>12,943,940</b>	<b>2,479,200</b>	<b>42,306,645</b>



## Compte d'exploitation (suite). — Rekening van uitbating (vervolg).

DÉPENSES. — UITGAVEN.	Personnel. — Personeel.	Matières. — Stoffen.	Factures. — Facturen.		Total. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	de notre Administration — van ons Beheer.	
<b>Services techniques. — Technische diensten :</b>					
Directions de service. — <i>Dienstbesturen.</i>	3,911,600	79,000	228,500	180,700	4,399,800
Service des bâtiments. — <i>Dienst der gebouwen.</i>	925,000	1,100	26,800	47,400	1,000,300
Fr.	4,836,600	80,100	255,300	228,100	5,400,100
<b>Sections et réseaux téléphoniques. — Secties en telefoongewesten :</b>					
Frais généraux. — <i>Algemeene kosten.</i>	25,486,855	1,150,400	1,612,800	682,700	28,932,755
Travaux d'entretien. — <i>Onderhoudswerken.</i>	27,301,145	2,781,550	2,248,000	1,468,550	33,799,245
Fr.	52,788,000	3,931,950	3,860,800	2,151,250	62,732,000
Total des dépenses des services techniques. — <i>Totaal der uitgaven van de technische diensten.</i>	57,624,600	4,012,050	4,116,100	2,379,350	68,132,100
<b>SERVICES D'EXPLOITATION. UITBATINGSDIENSTEN.</b>					
<b>Exploitation télégraphique. — Telegrafische uitbating :</b>					
Directeurs de service. — <i>Dienstdirecteurs.</i>	240,000	»	»	»	240,000
Bureaux télégraphiques. — <i>Telegraafkantoren.</i>	28,700,000	180,000	980,000	850,000	30,690,000
Port à domicile. — <i>Tenhuizebestelling.</i>	5,000,000	2,000	67,000	1,000	5,070,000
Primes. — <i>Premiën.</i>	900,000	»	»	»	900,000
Divers. — <i>Allerlei.</i>	272,500	500	30,000	10,000	313,000
Fr.	35,112,500	182,500	1,057,000	861,000	37,213,000

**Compte d'exploitation (suite). — Rekening van uitbating (vervolg).**

DÉPENSES. — UITGAVEN.	Personnel. — Personeel.	Matières. — Stoffen.	Factures. — Facturen.		Total. — Totaal.
			de tiers. — van derden.	de notre Administration — van ons Beheer.	
<b>Exploitation téléphonique. — Telefo- nische uitbating :</b>					
Bureaux centraux téléphoniques. — <i>Telefoonmiddenkantoren . . . . .</i>	39,894,250	207,500	3,440,600	2,441,700	45,984,050
Comptabilité recettes téléphone. — <i>Boekhouding der telefoonontvangsten.</i>	9,310,750	262,700	285,000	907,500	10,765,950
Primes. — <i>Premiën . . . . .</i>	1,100,000	»	»	»	1,100,000
Fr.	50,305,000	470,200	3,725,600	3,349,200	57,850,000
<b>Exploitation radio. — Radio uitbating :</b>					
Dépenses générales. — <i>Algemeene uit- gaven . . . . .</i>	2,083,600	119,790	992,510	57,600	3,253,500
TOTAL des dépenses d'exploitation. — <i>Totaal der uitbatinguitgaven . . .</i>	87,501,100	772,490	5,775,140	4,267,800	98,316,500
<b>Total général des dépenses. — Alge- meen totaal der uitgaven . . . Fr.</b>	171,980,205	4,813,540	22,835,150	9,126,350	208,755,245
A déduire : Frais généraux incorporés dans les travaux d'établissement, de renouvellement et pour compte de tiers. — <i>Af te trekken : Algemeene kosten ingelijfd in de werken van aanleg, van hernieuwing en voor rekening van derden . . . . .</i>					26,928,857 (1)
					181,826,388

(1) Incorporation sur la base des coefficients de frais généraux réels des services.  
Inlijving op de basis der werkelijke coëfficiënten van algemeene kosten der diensten.

**Compte d'exploitation (suite) — Rekening van uitbating (vervolg).****RECETTES. — ONTVANGSTEN.**

Recettes télégraphiques. — <i>Telegraafontvangsten</i> . . . . . fr.	42,000,000
Recettes téléphoniques. — <i>Telefoonontvangsten</i> . . . . .	317,100,000
Recettes radiotélégraphiques. — <i>Radiotelegrafische ontvangsten</i> . . . . .	4,265,500
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i> . . . . .	6,661,100
Bénéfice de frais généraux sur travaux pour tiers et ventes. — <i>Winst op algemeene kosten van werken voor derden en verkoopen</i> . . . . .	50,200
Total des recettes. — <i>Totaal der ontvangsten</i> . fr.	370,076,800
Total des dépenses. — <i>Totaal der uitgaven</i> . . fr.	181,826,388
Excédent des recettes d'exploitation sur les dépenses. — <i>Overschot van de uitbatingsontvangsten op de uitgaven</i> . . . . . fr.	188,250,412

**TABLEAU IX. — TABEL IX.****Compte de profits et pertes. — Winst- en verliesrekening.**

Charges financières envers l'État : — <i>Financieele lasten jegens den Staat :</i>		Excédent des recettes d'exploitation. — <i>Overschot van de exploitatieontvangsten</i> . . . . .	188,250,412
Intérêts 5 p. c. sur le capital investi. — <i>Intresten 5 t. h. op het ingelegd kapitaal.</i> . . . . . fr.	56,070,000	Paiement par l'État d'un intérêt compensatoire pour le non-versement des sommes prévues au Fonds spécial. — <i>Betaling, door den Staat, van een vergeldingsintrest voor het niet storten der sommen voorzien als bijzonder Fonds.</i> . . . . .	26,750,000
Intérêts 5 p. c. sur le Fonds spécial. — <i>Intresten 5 t. h. op het Bijzonder Fonds</i> . . . . .	30,000,000	Intérêts du décompte État-Régie en faveur de la Régie. — <i>Intresten van de afrekening Staat-Régie ten voordeele van de Regie.</i> . . . . .	1,000,000
Charges financières envers des tiers. — <i>Financieele lasten jegens derden.</i>	40,800,000	Intérêts des fonds disponibles. — <i>Intresten der beschikbare gelden.</i>	300,000
Prélèvement en faveur du Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents. — <i>Afneming ten voordeele van het verzekeringsfonds tegen brand en ongevallen</i> . . . . .	1,661,000	Perte. — <i>Verlies.</i> . . . . .	9,513,544
Prélèvement en faveur du Fonds de renouvellement et d'amortissement. — <i>Afneming ten voordeele van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds.</i>	97,282,956		
Prélèvement pour la constitution des pensions du personnel actuellement en service. — <i>Afneming voor de vestiging der pensioenen van het thans in dienst zijnde personeel.</i>	»		
Fr.	225,813,956	Fr.	225,813,956